

Magazyn  
**BEZPŁATNY!**

NR 105 październik 2018

ISSN 2009-3802

**mir**

magazyn  
informacyjno-  
rozrywkowy

www.mir.info.pl



**„Zawsze mówię,  
to co myślę”**

**17 listopada, Dublin**



Przewrotka

### Ceny mieszkań się ustabilizowały, czy aby na długo?

Na początku września odpowiednie służby opublikowały raport, z którego wynika, że ceny na rynku mieszkaniowym po raz pierwszy od pięciu lat drastycznie spadły i wcale nie jest powiedziane, że w tej dziedzinie padło już ostatnie słowo.

str. 7

Spoteczeństwo

### Kolejki do lekarzy, czy jest na to rada?

Irlandzka służba zdrowia od wielu lat nie radzi sobie z problemem kolejek do szpitali. Według oficjalnych statystyk Irlandia zajmuje jedno z ostatnich miejsc w Europie pod względem dostępności do usług medycznych.

str. 8

Przybornik

### Budżet 2019

Budżet zostanie ogłoszony 9 października - czy będą cięcia? W planach jest wprowadzenie m.in. zmian w lokalnym podatku od nieruchomości, który jest nadal obliczany na podstawie wartości nieruchomości z 2013 r.

str. 19

Transport

### Loty z Cork do Poznania wracają po sześciu latach

Ryanair, tania linia lotnicza, do swojej siatki połączeń wprowadziła nowe loty z Poznania. Lotnisko Ławica zyskuje połączenie z Cork w Irlandii. Takie połączenie zostanie przywrócone po sześciu latach.

str. 17

**085 PRAWNIK** 085 7729645  
01 4910010

Monika El Amki, Katarzyna Mastyło,  
Paweł Sobol, Piotr Kuderski, Beata Kozłowska  
[www.prawnik.ie](http://www.prawnik.ie)

- WYPADKI W PRACY, DROGOWE ORAZ W MIEJSCACH PUBLICZNYCH
- PRAWO PRACY • NIERUCHOMOŚCI, PRZENIESIENIE WŁASNOŚCI

**MAGUIRE McCLAFFERTY SOLICITORS**

**224, The Capel Building, Mary's Abbey  
Dublin 7, Ireland**

Zgodnie z prawem nie można w sprawach spornych ustalać wynagrodzenia jako ułamka lub odsetka uzyskanej kwoty. Klient nie ponosi żadnych kosztów do czasu zakończenia sprawy. Płacimy za raporty medyczne.



[www.dmkriegowosc.eu](http://www.dmkriegowosc.eu)

**POLSKIE BIURO RACHUNKOWE  
ROZLICZY - DORADZI - POMOŻE**

**PONAD 10 LAT  
W IRLANDII**

**W 2017 roku odzyskaliśmy €125,183.25 podatku. Sprawdź ile Tobie się należy?**

Bezpłatne sprawdzenie: Zeskanuj p60 i prześlij mailem do biura Cork lub Dublin

Dowiesz się, ile zwrotu otrzymasz. Załatwimy wszystkie formalności - szybciej!

14 Princes Street, Cork  
TEL. 021 42 48 760  
E-mail: [firma113@gmail.com](mailto:firma113@gmail.com)

Unit 26, Park West Enterprise Centre, Nangor Road, Dublin 12  
TEL. 016120620  
E-mail: [firmadublin@gmail.com](mailto:firmadublin@gmail.com)





# Refuzja

**17 LISTOPADA**

**DUBLIN**

**THE ACADEMY**

**drzwi: 19:00 start: 20.00**



**KONCERTY.IE**



**BILETY DO NABYCIA NA  
WWW.KONCERTY.IE ORAZ BILETY.GAZETA.IE**





7



12



18



19



23

### W OBIE STRONY

- W subiektywie Czerwińskiego 4

### KRÓTKO

- Wiadomości z Irlandii 5,8,16,17

### PRZEWROTKA

- Dom za chmurami 7

### MODA, ŻYCIE, STYL, ZDROWIE

- Sam krem najlepiej poprawia... humor 10
- Porady Karola 11

### BĘDZIE SIĘ DZIAŁO

- Chcemy być sobą 12
- Zapowiedzi koncertów 13

### ARTYKUŁ SPONSOROWANY

- Uderzony przez kierowcę widmo – kiedy sprawca ucieka z miejsca wypadku 14

### KĄCIK KULINARNY

- Polskie superfood 18

### PRZYBORNIK

- Irlandzki budżet 2019 – czego możemy się spodziewać? 19

### ROZRYWKĄ

- Czytelnia 20
- Kino 20
- Krzyżówka 21
- Horoskop 21
- Uśmiechnij się 21

### POLITYKA

- Demokracja na sprzedaż 22

### POZNAJ WYSPĘ

- Gougane Barra 23

## Drodzy Czytelnicy,

witamy z powrotem w rzeczywistości – chciałoby się rzec, patrząc na to, co się dzieje w Irlandii. Pogoda wróciła do normy, przynosi huragany i sztormy (przepraszamy za tanie rymy). A politycy wrócili z wakacji i próbują rządzić, twierdząc, że oni wiedzą najlepiej, czego wyborcy chcą.

Pogoda pogodą, ona wyboru nie ma, bo jak rzecz klasyk „taki mamy klimat”, ale politycy mogliby czasami pójść po rozum do głowy, albo chociaż zamilknąć, kiedy wypada. Niestety wraz z jesiennym powrotem do pracy politycy starają się wspiąć na wyżyny elokwencji, byleby tylko zachwycić wyborców swoim kolejnym światłym pomysłem.

Co gorsza, zbliżają się kolejne wybory, najpierw prezydenckie – jeszcze w październiku – a w przyszłym roku – samorządowe. A wiadomo, że słowo „wybory” działa na każdego polityka niczym przysłowiowa płachta na przysłowiowego byka.

Już teraz mamy do czynienia z wysypem dziwaków startujących w wyścigu do fotela prezydenta. Mimo że obecnie rządzący Michael D. Higgins radzi sobie całkiem dobrze i ma ogromne szanse na reelekcję, są optymiści, którzy uważają, że lepiej nadają się na to reprezentacyjne stanowisko. Są tacy, którzy w swoim pędzie ku stanowisku prezydenta zapędzili się na poważne manowce.

Jedną z kandydatek, niejaką Norma Burke, starającą się o nominację ze strony Dublin City Council, stwierdziła, że kiedy zostanie wybrana na prezydenta Irlandii, zwiększy dochody budżetowe, dążąc do zniesienia świadczeń socjalnych, a osoby bezdomne i umierające z głodu będzie paliła w piecach, by ogrzewać pałace i domy tych, którzy płacą podatki. Jej plan zakłada również wynajmowanie siedziby prezydenta myśliwym polującym na słynne jelenie w Phoenix Park w Dublinie.

I o ile propozycja pani Burke była raczej próbą satyrycznego zaistnienia na scenie politycznej i w świadomości wyborców, o tyle inne pomysły polityków są już zdecydowanie bardziej realne i bliższe realizacji, mimo że niemal równie niedorzeczne.

Chociażby plan ministra Johna Paula Phelana odpowiadającego w rządzie za politykę samorządową. Stwierdził on, że już wkrótce zaproponuje ustawę zmuszającą partie polityczne do umieszczenia na swoich listach wyborczych przynajmniej 40% kobiet, imigrantów lub osób innej rasy niż

biała. Możliwe zatem, że już wkrótce jedyną kwalifikacją, którą będzie należało mieć, by dostać się do polityki (najpierw tej matej, samorządowej, a potem prawdopodobnie też do tej wielkiej, ogólnokrajowej) będzie płeć inna niż męska, paszport inny niż irlandzki lub kolor skóry inny niż biały. Ciekawą kwestią będzie to, czy partia wystawiająca kandydatkę przybyłą do Irlandii z dalekiej Nigerii będzie mogła „odhaczyć” ją jednocześnie jako kobietę, imigrantkę i osobę o innym kolorze skóry, czy do obliczenia parytetu będzie liczyła się tylko jedna z tych cech.

Oczywiście sama idea zachęcania kobiet czy imigrantów do aktywnego uczestnictwa w polityce jest słuszna. Jednak zachęcanie a zmuszanie to jednak dwie różne sprawy.

Na przykład my zachęcamy Was, Czytelnicy, do zajrzenia do środka nowego „MIR”-a, jednak nie będziemy Was przecież zmuszać do czytania tego czy owego. Chociaż szczerze zdziwimy się, jeśli nie przeczytacie tego numeru od deski do deski.

Pozdrawiamy,  
Redakcja



**Wydawca:**  
Mir Press Limited  
14 Princes Street  
1st Floor Office  
Cork  
**Redakcja:** e-mail:  
magazyn.mir@gmail.com  
www.mir.info.pl  
**Redaktor naczelny:**  
Marta Luksander  
**Reklama:** e-mail: magazyn.mir@gmail.com

**Zespół redakcyjny:**  
Krzysztof Wiśniewski  
Maciej Weber  
Agnieszka Gregorczyk  
Piotr Czerwiński  
Katarzyna Śliwa  
**Widget (Mosor Marek)**  
**Korekta:** Monika Szeszko  
**Studio graficzne:**  
e-mail: magazyn.mir@gmail.com  
**DTP:** Tomasz Kuc

MIR Press LTD nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń, reklam i informacji. Redakcja nie zwraca materiałów nie zamówionych i zastrzega sobie prawo do skracania i redagowania tekstów. Nadesłane materiały przechodzą na własność redakcji, co jednocześnie oznacza przeniesienie na redakcję „Mir Press LTD” praw autorskich z prawem do publikacji w każdym obszarze. Przedruk materiałów publikowanych w magazynie „Mir Press LTD” możliwy tylko za zgodą redakcji.

# W subiektywie czyli opowieści dziwnej treści

## Czerwińskiego

### Important ticket, czyli pszczoły w mieście

” No wreszcie: po kilku anormalnych miesiącach błędów i wypaczeń pogoda raczej wróciła do normy, sprowadzając na Wyspę Skarbów tradycyjną, popielatą irlandzką jesień. Już myślałem, że to lato nigdy się tutaj nie skończy. W tym roku lato w Irlandii trwało wybitnie długo, właściwie chyba przez całe lato. Było to tak normalne, że aż nienormalne, no bo jakże to tak, Moi Państwo? Może to zapowiedź całej serii normalności wszelkiego sortu, co by oznaczało, że wreszcie panuje tutaj Europa pełną gębą. U mnie w pracy nawet klimatyzację ustawiają na dwadzieścia dwa stopnie, twierdząc, że to norma europejska. Nawet już nie trzeba im o tym przypominać, bo drzewiej bywało, że normą europejską było dla nich jakieś dziesięć albo i mniej, co określali jako „przyjemny chłodek”.

” Tak czy siak, lato było regularne, Irlandia wyszła na popiół i przybrała barwy słomkowe, a szarobure zawirowania zaczęły się pojawiać tutaj dopiero w połowie września, czyli kiedy piszę te słowa. Chociaż przynajmniej, że jeszcze wczoraj było na tyle parno, że maolatki tradycyjnie okupujące rewir przed każdym dublińskim supermarkietem miały na sobie tradycyjne stroje ludowe w postaci dżinsów obciętych tuż przy rozporu oraz podkoszulki obciętej w połowie tułowia, bo i taki element dołączył niedawno do tego zestawu. Z drugiej strony to nie powinno świadczyć ani o stanie pogody, ani o temperaturze, ponieważ one w zasadzie ubierają się podobnie przez okrągły rok, dzięki czemu zapalenie zatok jest w tym kraju chorobą narodową, zaś przybysze z zagranicy mylnie biorą mówienie przez zatkany nos za część tutejszego akcentu.

” Innym fenomenem, który ostatnio podbija naszą wyspę, jest akcja ratowania irlandzkich pszczoł, które najwyraźniej nie mają się dobrze i chcą emigrować za granicę. Buduje się dla nich przeto ule w różnych miejscach publicznych, przy okazji pozwalając roślinności w tychże samych miejscach pójść na żywioł i zarosnąć w zgodzie z naturą. Zastanawiam się, czy ktoś bierze przy tym pod uwagę, że pszczoły w miejscach publicznych mogą kąsać, i czy wie, że mogłaby się z tego zrobić jeszcze większa chryja niż ta wywołana złym pszczelim losem, chociaż przynajmniej, że jak dotąd nie widziałem jeszcze w okolicach tych przybytków ani jednej pszczoły. Za to wspomniana roślinność w formie gnijących krzaczorów tu i ówdzie zaczyna śmierdzieć, a także wygląda mniej więcej tak samo, jak pachnie. To dość kuriozalne w mieście, w którym zabrania się wywieszania wypranej bielizny

na balkonach, twierdząc, że jest to widok nieprzyjemny dla oka. No, ale na szczęście już niedługo taka opcja sama z siebie przestanie być realna mniej więcej do kwietnia, ponieważ cały kraj zamieni się w symulator myjni samochodowej, aczkolwiek bez opcji piany i woskowania. Swoją drogą, nie wiem, czy kiedyś korzystałem tutaj z myjni między jesienią a wiosną, a jeszcze bardziej nie wiem, z czego wtedy żyją właściciele tych przybytków; o tej porze roku to musi być najbardziej niedochodowy interes na całej wyspie.

” Z innej beczki – melduję, że znowu odwiedziłem Polskę w czasie wakacji. Temperatura jakieś trzy dychy, aczkolwiek na parę dni dostaliśmy prezent w postaci małej irlandyzacji klimatu i zrobiło się tych stopni piętnaście. By było zabawniej, w Irlandii było wtedy o dziesięć więcej. Poza tym tubylcy w normie; odnoszę wrażenie, że trochę za dużo ludzi nienawidzi się tam nawzajem na tle politycznym. Polityka jest zresztą tak brutalnie wszechobecna, że nie da się spędzić pięciu minut, nie doczekawszy się wzmianki o polityce w dowolnej telewizji, chyba że to muzyczna albo dla dzieci. Każdy musi obowiązkowo obstawać za jedną z opcji, przy czym musi to być dla niego opcja jedynie słuszna. Jeśli ktoś nie obstaje za niczym, jest dla jednych i drugich równo podejrzany. Samo pisanie na ten temat znudziło mi się już po sześciu liniijkach w Wordzie, przez co fakt, że w Polsce nikt nie może to znudzić, i tak już od lat, a pewnie i od pokoleń, uważam za fenomenalny.

” Prócz tego rodzinna Warszawa zmienia się i wygląda coraz piękniej. Coraz więcej jest w niej miejsc, których nie znam, ponieważ nie było ich, kiedy opuszczałem te strony,

by udać się na irlandzką emigrację. Ochłonawszy po Złotych Tarasach, które w mojej pamięci były zajezdnią autobusową, odkryłem Kabaty, które dziś są nowoczesną dzielnicą mieszkaniową, a kiedy otwierano tam stację metra o tej samej nazwie, przed mniej więcej dwudziestoma laty, były wielkim polem błota.

” Coraz więcej mieszka też w Warszawie przybyszów z Ukrainy i mam wrażenie, że coraz więcej tubylców się tym irytuje. Próbowiałem wyjaśnić znajomym, a nawet osobom postronnym, że to wstyd i że powinni być dla gości trochę bardziej wyrozumiali, nawet jeśli goście nie rozumieją za dobrze po polsku, otrzymawszy posadę w sklepie. Dla nas to proste, bo znamy temat z drugiej strony barykady, ale – z tego, co widziałem – na miejscu bywa różnie. No cóż. Pozostaje mi się tylko cieszyć, że do mnie nikt nie miał otwarcie aż takich pretensji, kiedy przyjechałem do Irlandii. Co prawda zupełnie dobrze mówiąc po angielsku, ale reszta tej historii pasuje już jak ulał.

” Co się zaś tyczy autobusów, to w mieście uruchomiono linię turystyczną dla wielbicieli staroci: można przejechać się Jęlcem „ogórkiem” z epoki późnego Gierka albo troszkę nowszym „Ikarusem”. Mitośnicy tramwajów mogą przejechać się blaszanym okrągłakiem typu Konstal 13N i tę atrakcję uważam za najpiękniejszy moment ostatnich wakacji: przeniosła mnie bowiem w czasy młodości, którą spędziłem, jeżdżąc takim tramwajem mniej więcej dwa razy dziennie.

” A tak już na koniec czarujący cytat z polskiego kanara, w rozmowie z anglojęzycznym turystą: „Yes, your ticket is IMPORTANT on this bus!”.

CORDIALMENTE,  
PIOTR CZERWIŃSKI





78 Benburb Street,  
Smithfield, Dublin 7  
Tel: 01 64000 30

- \* Odszkodowania za wypadki
- \* Nieruchomości
- \* Zakładanie spółek \* Notariusz

**POLSKI PRAWNIK.IE**

**MARCIN SZULC** [info@polskiprawnik.ie](mailto:info@polskiprawnik.ie)

W sprawach spornych prawo zabrania ustalania honorarium jako ulamka wygranej.

## Wizyta Trumpa w Dublinie niepewna

Planowana na listopad podróż Donalda Trumpa do Irlandii została odwołana ze względu na problemy ze zgraniem terminów – podaje Agencja Reutersa, powołując się na przedstawicieli rządu w Dublinie. BBC News podaje, że termin wizyty został jedynie przełożony.

Rzecznik irlandzkiego rządu potwierdził doniesienia – jak podają media w Irlandii – podkreślając, że wizyta została „przełożona” na inny, nieustalony jeszcze termin. Reuter podaje, że Biały Dom nie potwierdził odwołania podróży Donalda Trumpa. Przedstawiciele prezydenta USA poinformowali jedynie, że szczegóły listopadowej podróży do Europy nie zostały jeszcze ostatecznie ustalone. W sierpniu Biały Dom ogłosił, że Donald Trump uda się z wizytą do Irlandii w ramach wizyty w Paryżu. Do stolicy Francji poleci w związku z obchodami 100. rocznicy zakończenia I wojny światowej. *Wciąż dopracowujemy to, czy Irlandia będzie przystankiem w tej podróży. Powiadomimy was, kiedy szczegóły zostaną potwierdzone –*



powiedziała rzeczniczka Białego Domu Sarah Huckabee Sanders.

Po ogłoszeniu informacji o planach podróży Trumpa do Irlandii pojawiły się doniesienia o licznych grupach, które zapowiedziały protesty zarówno podczas pobytu amerykańskiego prezydenta w Dublinie, jak i w jego prywatnym klubie golfowym, położonym niedaleko wioski Doonbeg na zachodnim wybrzeżu wyspy. W lipcu Trump odwiedził Wielką Brytanię, gdzie spotkał się m.in. z królową Elżbietą II i premier Theresą May. W trakcie jego pobytu na ulicach Londynu i największych miast odbyły się wielotysięczne protesty przeciwko jego polityce.

## Polska - Irlandia 1:1 we Wrocławiu

Polska zremisowała z Irlandią 1:1 w meczu towarzyskim we Wrocławiu.

Miał być setny mecz w reprezentacji Roberta Lewandowskiego, ale kapitan nie pojawił się nawet na minutę. Podobno stwierdził, że na setkę taki mecz mu nie pasuje. Natomiast po raz 102. w kadrze wystąpił siostrzeniec selekcjonera Jakub Błaszczykowski, który tym samym wyrównał rekord Michała Żewłakowa i odskoczył „Lewemu” na trzy spotkania (w dawnych statystykach 104 mecze miał Grzegorz Lato, ale od tamtego czasu zmieniono kryteria i król strzelców mistrzostw świata w 1974 r. w oficjalnych statystykach ma tylko 100).

W pierwszej połowie spotkania we Wrocławiu było nudnawo i mimo kilku niezłych – ale nie bardzo dobrych – sytuacji Polaków, było bezbramkowo. Najlepszą zmarnował Arkadiusz Milik. Zadebiutowali: od pierwszej minuty Krzysztof Piątek, a w drugiej połowie Damian Kądzior. Niedługo po przerwie średnia gra Polaków przerodziła się w grę



śląbą. Aż w 53. minucie Aiden O'Brien, właściwie niepilnowany, posłał piłkę głową pod poprzeczkę bramki Wojciecha Szczęsnego. Na prowadzenie wyszła Irlandia, która kilka dni wcześniej w niższej klasie Ligi Narodów przegrała na wyjeździe z Walią 1:4. A Polska w najwyższej klasie zremisowała z Włochami i nawet mogła zwyciężyć...

Na szczęście w końcówce Mateusz Klich, po kombinacji z Milikiem, wyrównał strzałem w lewy róg. Drugi mecz selekcjonera Brzęczka i drugi raz 1:1. Tym razem wyszło słabiej.

POLSKA – IRLANDIA 1:1 (0:0). Bramki: Klich (87.) – O'Brien (53.). Skład Polaków: Szczęsny – Kędziora, Glik (61. Bednarek), Kamiński, Reca (72. Pietrzak) – Kurzawa (46. Kądzior), Krychowiak (73. Szymański), Linetty, Błaszczykowski (81. Frankowski) – Milik, Piątek (61. Klich).

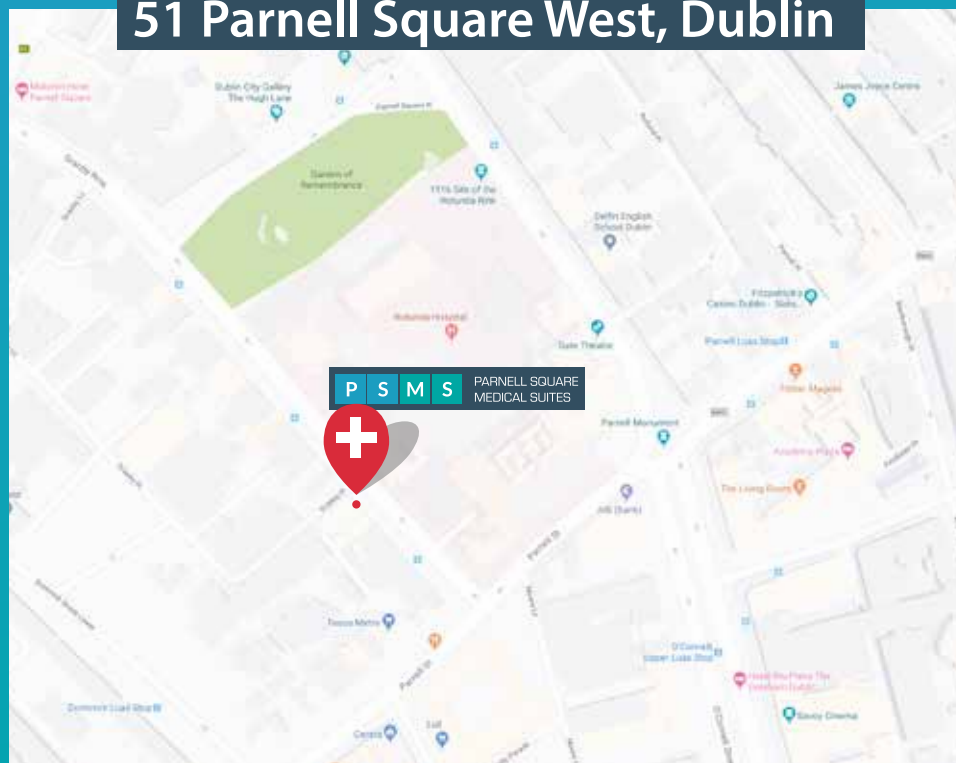


PARNELL SQUARE  
MEDICAL SUITES

+ (353) 01 539 04 70

## POLSCY LEKARZE I STOMATOLODZY W CENTRUM DUBLINA

51 Parnell Square West, Dublin



### SPECJALIZACJE NASZYCH LEKARZY:

INTERNA STOMATOLOGIA

GASTROENTROLOGIA PEDIATRIA

GINEKOLOGIA ENDOKRYNOLOGIA

PROKTOLOGIA LARYNGOLOGIA

ORTOPEDIA CHIRURGIA UROLOGIA

KARDIOLOGIA, ECHO SERCA

ORTODONCJA PSYCHOLOGIA

**Dodatkowo, pomagamy ominąć kolejki do konsultacji i zabiegów w Irlandii kierując na leczenie w Polsce!**

**Możliwość pełnej refundacji kosztów leczenia w Polsce w ramach Dyrektywy o Leczeniu Transgranicznym (Cross Border Directive) w zakresie:**

- ✓ Leczenia schorzeń kręgosłupa
- ✓ Rehabilitacji pooperacyjnej oraz pourazowej
- ✓ Zabiegów laryngologicznych dla dzieci oraz dorosłych
- ✓ Szerokiego zakresu zabiegów chirurgicznych
- ✓ Chirurgii naczyniowej (żylaki)
- ✓ Zabiegów ginekologicznych
- ✓ Diagnostyki



**Współpracujemy z renomowanymi prywatnymi szpitalami w Polsce oraz Irlandii Północnej**

Kontakt: + (353) 01 539 04 70 reception@psms.ie www.psms.ie



MACIEJ WEBER

# Dom za chmurami

**W**olność Tomku w swoim domu, i to domku własnym. Ceny na rynku nieruchomości zapikowały. Po raz pierwszy w tej pięciolatce.

Jeszcze kilka miesięcy temu pisałem, że ceny rosną z roku na rok przeciętnie o jakieś 100 euro. I że w porównaniu z rokiem 2016, w 2017 wzrosły już o ponad 13 procent. Dla każdego kraju najbardziej miarodajne jest zawsze to, co dzieje się w stolicy. Tam głównie się magazynują „stoiki”, czyli wszyscy ci, którzy przyjeżdżają z pomniejszych miasteczek, chcąc zrobić karierę. Tak zawodową, jak i w życiu prywatnym. No i jeszcze niedawno, gdy w całej Irlandii czynsz wynosił około 1140 euro, to w Dublinie już 1800. I ciągle kosztował więcej. Zawinić miał minister z poprzedniego rządu, który ograniczył podwyżki czynszów w niektórych sektorach, przez co rynek zaczął szukać zysków gdzie indziej i sytuacja się komplikowała. Ekspertci prorokowali, że podwyżki potrwają jeszcze nawet dekadę. Jak to jednak bywa w większości dziedzin opinie ekspertów okazały się warte tyle, co nierzadko prognozy pogody. Czyli, miał hulać wiatr i przewidywano opady, a wyszło słońce. Na razie za chmurami, ale te wiatr powinien przegonić. W każdym razie nie spodziewajmy się klęsk żywiołowych.

Na początku września odpowiednie służby opublikowały raport, z którego wynika, że ceny na rynku mieszkaniowym po raz pierwszy od pięciu lat drastycznie spadły i wcale nie jest powiedziane, że w tej dziedzinie padło już ostatnie słowo. IPAV, czyli Institute of Professional Auctioneers and Valuers analizę opartą na aktualnych, oficjalnych cenach sprzedaży mieszkań. W tej chwili najdroższe mieszkania, w najbardziej prestiżowych miejscach Dublinu nie powinny przekraczać 150 tysięcy euro. A jak już sprzedający zaproponuje cenę wyższą, to mamy prawo zacząć się wykić. A w każdym razie targować, bo przecież nie ma sensu przepłacać. Tak kombinowałby każdy rozsądny obywatel, nie tylko Dublina.

Ceny wyraźnie opadły w siedmiu z czternastu dzielnic. Spadki ocenia się na takie rzędu 10 procent. A to już sporo. Zwłaszcza jeżeli weźmie się pod uwagę kredyty. Teraz już więcej osób będzie mogło sobie pozwolić na mieszkania składające się z czterech pokoi. W związku z tym podwyższy się standard życia, co powinno wpłynąć na ogólnokrajową poprawę nastrojów.

Spadek cen w stolicy nie jest bez znaczenia także dla innych regionów kraju. Ekspertci zwracają uwagę na drastyczne obniżki w Laois, Kilkenny, Wexford czy Offaly. Stopniowo niskie ceny powinny wpłynąć na resztę Irlandii. Takich ośrodków jak Cork także nie mogą ominąć.

Co innego z cenami domów. Za luksus nadal trzeba sownie zapłacić. Najdroższą ceną było 587 tysięcy euro za domek w południowym Dublinie. To dane z kwietnia, ale w tej sferze zna-

cząco wiele się nie zmieniło. Nadal jak chce się mieć ciszę i spokój, to albo trzeba sięgnąć do dna kieszeni, albo poszukać sobie w innych częściach kraju. Raczej na głębszej prowincji. W Leitrim czy Longford można byłoby nabyć domek z ogródkiem za cenę nie przekraczającą 130 tysięcy. To już oferta do rozważenia. Z drugiej strony to jednak daleko od głównych szlaków, a te znajdują się przecież w stolicy. Tak więc coś za coś. Czyli jak zawsze w dorosłym życiu.

Ceny spadają, ale przykładowe 150 tysięcy euro to nadal kwota, której wielu, bez zaciągnięcia kredytu w banku, nie jest w stanie zapłacić. Centralny Urząd Statystyczny oszacował, że w Irlandii znajduje się około 260 tysięcy pustostanów, które mogłyby zostać zamieszkane. To jakieś 15 procent całego rynku mieszkalnego. Te pustostany byłyby wynajmowane taniej. Z pewnością jest to jakiś pomysł. Trzeba tylko tym się zainteresować. Jak polski obywatel przyjeżdża do pracy w Irlandii, nie daj Boże w Dublinie, i nie ma tam znajomych, a najlepiej rodziny, powinni zainteresować się pustostanami. Z kilkoma osobami (lepiej nie przyjeżdżać na podbój Irlandii samemu) za dobę można zapłacić za pokój jakieś 300 euro. Świat należy do odważnych. A jak się wyrusza w nieznaną, to trzeba się liczyć z różnymi niedogodnościami. Ci, którzy decydują się na taki ruch, nie mogą należeć do strachliwych, bo w końcu podejmują wyzwanie.

Jednak wszystko należy obejrzeć po kilka razy i od każdej strony, żeby nie wpaść na minę, jak w pewnym dowcipie. Otóż, pewien facet przeczytał ogłoszenie o sprzedaży trzypokojowego mieszkania w ekskluzywnej dzielnicy. Ponieważ akurat poszukiwał czegoś podobnego, postanowił zobaczyć mieszkanie. Znalazł adres, dzwoni, otwiera mu właściciel:

– Ja w sprawie mieszkania. Mogłbym popatrzeć?

– Jasne.

Właściciel oprowadza go po pokojach. Boazerie, kafelki, skórzane fotele, parkiety z hebanowego drewna, lampy kryształowe – słowem luksus.

Mieszkanie bardzo się spodobało. Chciał jeszcze obejrzeć ubikację, podchodzi do drzwi, ciągnie za klamkę, ale drzwi nie chcą się otworzyć.

Właściciel mówi:

– Tu jest kontakt. Zapali Pan światło, to drzwi automatycznie się otworzą.


Facet zapalił, drzwi się otworzyły – wszedł do ubikacji i przy okazji załatwił co trzeba. Chce wyjść, ale drzwi znowu nie chcą się otworzyć. Wali w drzwi, szarpie za klamkę i nic.

– Zapomniał Pan spuścić po sobie – słyszy w końcu głos właściciela.

Spuścił wodę, drzwi automatycznie się otworzyły, a facet zdziwiony pyta właściciela:

– Takie piękne mieszkanie, pełna automatyka... Dlaczego chce Pan je sprzedać?

– Ach, wie Pan jak to u nas. Raz wody nie ma, raz prądu...

A więc cena, ceną, ale nie kupujemy kota w worku i wszystko dokładnie sprawdzamy. Już Lenin mawiał: wierzyć, ale kontrolować. Z wieloma jego tezami można się, rzecz jasna, nie zgadzać. Tu jednak trafił w punkt. Tymi cenami też się nie ekscytujemy. Natomiast nie patrzmy, co mówią eksperci, tylko łapmy okazję. To stara, dobra zasada. 



# Kolejki do lekarzy – czy jest na to rada?

Irlandzka służba zdrowia od wielu lat nie radzi sobie z problemem kolejek do szpitali (dotyczy to zarówno konsultacji medycznych, jak i zabiegów). Według oficjalnych statystyk Irlandia zajmuje jedno z ostatnich miejsc w Europie pod względem dostępności do usług medycznych.

Sposobem na złagodzenie tego problemu jest Europejska Dyrektywa o Leczeniu Transgranicznym (Cross Border Directive). Zgodnie z regulami Dyrektywy każdy obywatel kraju Unii Europejskiej posiadający prawo do opieki medycznej w publicznej służbie zdrowia w kraju swego zamieszkania, może leczyć się w prywatnych placówkach ochrony zdrowia za granicą, w dowolnym kraju UE. Koszt takiego leczenia jest refundowany przez płatnika świadczeń lekarskich, w przypadku Irlandii refundacji dokonuje HSE. Oznacza to, że każdy Polak zatrudniony legalnie w Irlandii może leczyć się w prywatnych placówkach ochrony zdrowia w Polsce czy w Irlandii Północnej. Niewiele osób o tym wie, a jeszcze mniej jest



w stanie przejść przez wszystkie etapy procedury aplikacji o refundację. Na stronach HSE można oczywiście znaleźć informacje o Dyrektywie. Niestety nie są one do końca precyzyjne i nie uwzględniają różnic między systemami ochrony zdrowia w Polsce i Irlandii. Niewłaściwie przygotowana aplikacja uniemożliwia uzyskanie refundacji.

HSE nie ma właściwie ograniczeń budżetowych w realizacji Dyrektywy. Według deklaracji kierownictwa HSE każdy pacjent, który złoży prawidłowo przygotowaną aplikację, otrzyma zwrot kosztów leczenia w ciągu czterech do sześciu tygodni. W roku 2016 zwrot kosztów leczenia uzyskało około tysiąca pacjentów, w roku 2017 refundacji było już ponad dwa tysiące.

Polska przychodnia Parnell Square Medical Suites (PSMS) współpracuje z HSE oraz prywatnymi szpitalami w Polsce w ramach Dyrektywy o Leczeniu Transgranicznym. Bardzo chętnie podzielimy się z Państwem wiedzą na temat zasad działania Dyrektywy. Zainteresowanych prosimy o kontakt mailowy: [reception@psms.ie](mailto:reception@psms.ie)

## Ceny nieruchomości w Dublinie za wysokie

Ceny nieruchomości są zawyżone o 25%, za drogie w stosunku do dochodów mieszkańców – stwierdził „The Economist”. Wartość domów rosta w ostatnich pięciu latach szybciej niż w innych globalnych miastach.

W stolicy Irlandii domy prawie podwoiły wartość (92,7%), podczas gdy w całym kraju zyskały 79,6%. Specjaliści przewidują jednak, że globalny trend może się wkrótce odwrócić – choć w 14 miastach ceny są średnio o 45% wyższe niż w szczycie przed kryzysem gospodarczym – to wszędzie inflacja spowolniła. Jako przyczyny podawane są osłabienie popytu, zwiększenie podaży oraz wzrost kosztów pożyczek hipotecznych.

*Tymczasem w porównaniu do średniego dochodu rozporządzalnego gospodarstwa domowego ceny są tutaj o 25% za wysokie. Fakt, że jest to wartość niższa niż w Hong Kongu (+94%); Paryżu (+70%); Vancouver (+65%); czy Londynie (+50%), lecz przewyższa na przykład Zurych i Madryt (+15%) – wylicza dziennik.*



**Najlepsze przed Tobą**



**To, czego potrzebujesz na swoją imprezę  
znajdziesz na Polonez Alcolol Shop Online  
[www.polonez.ie](http://www.polonez.ie)**





# TRANSPORT POLSKA-IRLANDIA

\* oferta cenowa przeznaczona dla podmiotów gospodarczych,  
podana cena nie zawiera podatku Vat

## PACZKI z Polski do Irlandii

# THUNDER

T R A N S P O R T

### Co. Dublin

do 10 kg - €20  
do 20 kg - €25  
do 30 kg - €30  
do 40 kg - €40  
do 50 kg - €50

### Poza Co. Dublin

do 10 kg - €25  
do 20 kg - €30  
do 30 kg - €35  
do 40 kg - €45  
do 50 kg - €55

Paczka do 30 kg

# €20

przy dostawie do naszego  
magazynu w Dublin 15

## PRZEPROWADZKI z Polski do Irlandii

### Co. Dublin

od 101 kg do 300 kg - €1,2/kg  
od 301 kg do 500 kg - €1,0/kg  
od 501 kg - €0,9/kg

### Poza Co. Dublin

od 101 kg do 300 kg - €1,3/kg  
od 301 kg do 500 kg - €1,1/kg  
od 501 kg - €1,0/kg

O szczegóły zapytaj  
obsługę lub zadzwoń:

# 0857844966

[www.thundertransport.pl](http://www.thundertransport.pl)

ZDROWIE \* ZDROWIE \* ZDROWIE \* ZDROWIE \* ZDROWIE \* ZDROWIE \* ZDROWIE \* ZDROWIE \* ZDROWIE \* ZDROWIE \* ZDROWIE

# Sam krem najlepiej poprawia... humor, czyli jak zregenerować skórę po wakacjach za pomocą zabiegów medycyny estetycznej

**L**etni tryb życia, choć tak przyjemny, może zaszkodzić naszej skórze. Z początkiem jesieni, gdy piękna opalenizna znika, zauważamy, że skóra staje się szorstka, pogrubiona, sucha, że utraciła uprzednią elastyczność i nabrała nieładnego, szarego koloru.

Obserwujemy na niej także przebarwienia słoneczne, rozszerzone naczynka i sporą ilość postępczych zmarszczek. W celu przywrócenia utraconej jędrności i świeżości skóry, oraz aby zapobiec utrwaleniu i pogłębieniu się niekorzystnych zmian, trzeba jak najszybciej rozpocząć jej regularną pielęgnację. Największy nacisk należy położyć na jej nawilżenie, dotlenienie, odżywienie oraz wzmocnienie jej naturalnego płaszcza lipidowego. Odpowiednio dobrane zabiegi, szczególnie jeśli wykonywane są w seriach i regularnych odstępach czasu, przynoszą zadowalające rezultaty. Do terapii, które pomogą nam poprawić jakość i wygląd skóry należą: mezoterapia igłowa, terapia osoczem bogatopłytkowym, karboksyterapia oraz zastosowanie peelingu medycznego.

**Mezoterapia** jest swego rodzaju „kroplówką” do zadań specjalnych. Kiedy skóra jest odwodniona, sucha lub ziemista, zniszczona przez słońce, palenie papierosów czy przebyty trądzik, ma niejednolity kolor i albo wręcz przebarwienia, warto zaaplikować jej odpowiedni koktajl witaminowy.

Mnogość preparatów sprawia, że mezoterapia ma praktycznie nieograniczone zastosowanie. Można stosować ją na twarz, dekolt, szyję, grzbiety dłoni.

W zależności od potrzeb do mezoterapii igłowej stosuje się preparaty z kwasem hialuronowym lub koktajle zawierające oprócz kwasu również witaminy, sole nieorganiczne i aminokwasy.

Zabieg ten polega na wykonaniu przez lekarza serii nakłuć igłą w powierzchowne warstwy skóry, podczas których za pomocą strzykawki lub specjalnego pistoletu wstrzykuje się odpowiednio dobrany preparat. Zabiegi mezoterapii są najskuteczniejsze, kiedy

wykonuje się je w seriach. Częstotliwość zależy od stanu skóry oraz efektu, jaki chcemy uzyskać. Z reguły zaleca się wykonanie 3 sesji co 2 tygodnie, następnie 3 kolejnych co miesiąc, a potem podtrzymująco 1-2 razy w roku. Jednak efekt widoczny jest od razu. Już po pierwszym zabiegu skóra staje się jędrniejsza, dotleniona i wygładzona.

**Terapię osoczem bogatopłytkowym** (tzw. wampirzy lifting) polecamy pacjentom poszukującym produktów naturalnych lub uczulonym na inne preparaty.

Jest to specjalny program biostymulacji komórek skóry, który opiera się na uzyskaniu preparatu z własnej krwi pacjenta. Metoda ta od dekady stosowana jest z ogromnym powodzeniem. Osocze bogatopłytkowe stymuluje komórki macierzyste do namnażania oraz pobudza fibroblasty do wytwarzania nowego kolagenu. Zabieg zapewnia długotrwałe efekty w regeneracji i rewitalizacji skóry twarzy, a przy tym jest całkowicie naturalny.

W pierwszej fazie zabiegu lekarz pobiera niewielką ilość krwi pacjenta do specjalnych probówek, które poddaje się wirowaniu w celu oddzielenia erytrocytów i leukocytów od osocza zawierającego płytki krwi. W ten sposób uzyskujemy osocze bogatopłytkowe, które następnie wstrzykuje się w okolice poddawanej leczeniu.

Efekty zabiegu to rewitalizacja, wygładzenie i ujednolicenie koloru skóry, poprawa jej elastyczności, napięcia i gęstości oraz przebudowa włókien kolagenowych.

**Karboksyterapia** to zabieg polegający na wprowadzeniu pod skórę dwutlenku węgla, który reguluje przepływ krwi. Nie tylko powoduje, że rozszerzają się małe drożne naczynia krwionośne, lecz także sprawia, że tworzą się zupełnie nowe. W pierwszej fazie stymuluje skórę do produkcji włókien kolagenowych oraz elastyny. Kilka miesięcy później rozpoczyna się remodeling skóry z towarzyszącym kurczeniem się włókien kolagenowych, co skutkuje zwiększoną sprężystością skóry. Dzięki specjalnemu urządzeniu i za pomocą

ciężkiej igły gaz zostaje aplikowany pod skórę. Podczas zabiegu można poczuć niewielki ból, ukłucie. Dwutlenek węgla szybko i łatwo rozchodzi się w tkankach. Na skórze widać wówczas wypuklenia i cienkie linie. O tym, jak długo trwa zabieg decyduje ilość podawanego gazu. Karboksyterapia poprawia ukrwienie okolicznych tkanek, wygładza zmarszczki i fałdy poprzez biostymulację komórek skóry.

**Peeling medyczny** polega na zastosowaniu preparatów zawierających kwasy organiczne, które w kontrolowany sposób złuszczają naskórek. Dzięki peelingowi skóra staje się gładziej, jaśniejsza, bardziej jędrna i odżywiona. Znikają z niej przebarwienia, niewielkie blizny, zmarszczki. Zabieg pozwala uzyskać efekt odmłodzenia i nawilżenia skóry. Peeling medyczny stosowany jest w ramach profilaktyki starzenia skóry oraz leczniczo – według wskazań lekarskich.

Dzięki opisanym zabiegom medycyny estetycznej możemy oszczędzić czas, wyglądać jeszcze młodziej, możemy być jeszcze piękniejsi.



**Karol Jakubowski**  
Hair Artist



**UPoSH Aesthetic**  
MEDYCINA ESTETYCZNA.  
Wszystkie zabiegi są wykonywane przez naszych lekarzy!!  
Umów się już teraz na darmową konsultację : 014547094

**UPOSH TANNING STUDIO**  
JUŻ OTWARTE!!!

- \* Najwyższej jakości lampy
- \* Szeroka gama kosmetyków do opalania
- \* Oferty specjalne
- \* Gratisowe kosmetyki!!!!

**Czekamy na Ciebie**  
od poniedziałku do piątku 10:00 -19:00  
sobota 10:00-17:00.

**Nasz adres:**  
UPoSH , Herberton Leisure  
Reuben Plaza,  
St. Jamse's Walk, Dublin 8  
www.uposh.ie  
Tel. 014547094



MODA \* ŻYCIE \* STYL \* URODA \* ZDROWIE \* MODA \* ŻYCIE \* STYL \* URODA \* ZDROWIE

# Wszystko o przedłużaniu włosów



Karol Jakubowski  
Hair Artist UPosH Hair  
Studio & Academy  
www.uposh.ie

**S**pecjalnie dla Was biorę pod lupę najpopularniejsze metody przedłużania i zagęszczania włosów. Jesteśmy tuż po wakacjach, przed nami z pewnością wiele imprez, towarzyskich spotkań, zaraz potem okres świąteczny i karnawał. A Ty zastanawiasz się, co zrobić z włosami... Chcesz zaskoczyć wszystkich wyjątkową fryzurą? Masz jeszcze czas na zmianę długości włosów! Sprawdź, jak spełnić marzenie i stać się posiadaczką bujnej fryzury. Wybierz najlepszą dla siebie metodę przedłużania.

Zanim podejmiesz decyzję, udaj się do salonu fryzjerskiego. Na przedłużanie i zagęszczanie fryzury nie umawiaj się telefonicznie. Podczas konsultacji spytaj o jakość doczepionych pasm i czas, przez jaki będziesz mogła cieszyć się nową fryzurą. Sprawdź, które zabiegi będziesz mogła wykonywać na „nowych” włosach, a także, czy przedłużone pasma będziesz mogła suszyć, prostować prostownicą lub tworzyć loki za pomocą lokówki.

Pamiętaj – nie wszystkie włosy można poddawać koloryzacji! Zapytaj, czy oferowane przez salon włosy będziesz mogła zafarbować na dowolny kolor. Wybierz odpowiednią dla siebie długość (na rynku dostępne są pasma długości od 15 do 75 cm).

Ważna jest również pielęgnacja doczepionych pasm. Dowiedz się, czy producent posiada w swojej ofercie kosmetyki do ich pielęgnacji. Poproś o dokładną instrukcję użytkowania doczepionych pasm i zapytaj, czy salon udziela gwarancji na zabieg przedłużania.

## Jaki rodzaj włosów wybrać?

To głównie od ich jakości i długości zależy koszt usługi. Sprawdź, jakim zabiegiem możesz poddawać poszczególne ich rodzaje i wybierz produkt odpowiedni dla swoich potrzeb.

## Słowiańskie

Są bez wątpienia najwyższej jakości, co ma odzwierciedlenie w ich cenie. Miękkie i delikatne, lekkie, podatne na układanie i zabiegi stylizacyjne, o długiej żywotności. Można je dowolnie farbować, zniosą nawet rozjaśnianie i trwałą ondulację. Włosy słowiańskie to tzw. włosy dziewicze: zwykle nie farbowane i nie poddawane działaniu kwasów, o tusze ułożonej w jednym kierunku, co zapobiega plątaniu i kottunieniu się doczepionych pasm.

## Europejskie

Są miękkie i miłe w dotyku, podatne na układanie i zabiegi stylizacyjne. Koloryzacja? Tak, lecz tylko z użyciem delikatnych szamponów koloryzujących lub tonerów. Nie zaleca się stosowania trwałych farb, rozjaśniania ani trwałej ondulacji. Dlatego jeśli zdecydujesz się na włosy europejskie, zadbaj o właściwy dobór koloru. Wyjątkiem są europejskie włosy *extra virgin*, te mogą być poddawane trwałej koloryzacji. Uwaga: lepszą jakością charakteryzują się europejskie włosy o ciemnych odcieniach.

## Indyjskie

To włosy grube, sztywne, dość ciężkie, mają tendencję do puszenia się i skręcania po umyciu. Mogą nieznacznie odróżniać się od żywych włosów, głównie w dotyku. Nie zaleca się komponowania ich z włosami bardzo delikatnymi, rozjaśnianymi, cienkimi, rzadkimi oraz ostabionymi. Należy unikać także koloryzacji na doczepionych pasmach. Wymagają one intensywnej pielęgnacji i częstego wyczesywania, w przeciwnym razie płaczą się i kottunią.

## Azjatyckie (chińskie)

Są dość sztywne i twarde, grube, pozbawione włosowej łuski, zwykle puszą się po umyciu. Poza tym trudno poddają się modelowaniu, wymagają intensywnej pielęgnacji. Często dla nadania połysku i wygładzenia pokrywane są warstwą silikonu. Nie tolerują żadnych zabiegów chemicznych i produktów pielęgnacyjnych z zawartością protein.

## Syntetyczne

To włosy lekkie, uzyskane w chemicznym procesie z tworzywa sztucznego. Charakteryzuje je krótka żywotność, nie powinny być poddawane żadnym zabiegom chemicznym. Ponadto używanie suszarki może spowodować uszkodzenie doczepionych pasm.

## Popularne metody przedłużania i zagęszczania włosów

### Hairdreams

Ten rodzaj oferuje szeroką gamę kolorów, długości i struktur. Od idealnie prostych włosów do pięknych falistości. Tu dostępne są dwie metody przedłużania włosów.

#### 1. Z użyciem selektora

Przy tej metodzie każde pasemko jest osobno doczepiane, to metoda bardzo precyzyjna.

#### 2. System Laserbeamer XP

To metoda nowoczesna, umożliwiająca doczepianie aż 8 pasemek jednocześnie. Przedłużanie włosów tym sposobem pozwala skrócić czas pracy. Można uzyskać wspólny efekt pa-

semek i w prosty, a także szybki sposób przedłużyć oraz zagęścić włosy.

**Włosy:** basic – pięciogwiazdkowe, wyselekcjonowane, ciemne włosy naturalne, poddane delikatnemu zabiegowi rozjaśniania; specjal – siedmiogwiazdkowe, naturalne włosy europejskie, wyselekcjonowane, rozjaśnione o 1 ton, przeznaczone do wielokrotnego użytku.

**Długość pasm:** od 15 do 75 cm.

**Struktura:** naturalnie proste, z naturalną falą, naturalnie kręcone, o mocnym skręcie.

**Kolor:** dostępna pełna paleta kolorystyczna, możliwość mieszania kolorów na specjalne życzenie klienta.

**Użytkowanie pasemek:** około 6 miesięcy.

**Żywotność pasemek:** basic 6 miesięcy, specjal 1,5 roku.

**Usuwanie pasm:** miejsca łączeń zwilżane są specjalnym płynem, a ich pozostałości zostają wyczesane.

**Pielęgnacja:** dostępna w ofercie producenta.

**Koszt:** cena ustalana indywidualnie w zależności od długości i gatunku włosów, oraz sposobu ich założenia.

**Zalety:** oszczędność przez re-bonding – po zdjęciu doczepionych pasm, otrzymują one nowe końcówki i mogą być ponownie wykorzystane; doczepione włosy nie przeszkadzają w uprawianiu sportu, korzystaniu z sauny i basenu.

### Microrings Hair Extension

Tak zwana metoda na zimno – polega ona na doczepianiu pasemek za pomocą niewielkich aluminiowych obrączek. W tej metodzie włosy nie są poddawane działaniu temperatury ani środków chemicznych. Obrączki mogą być od wewnętrznej strony gwintowane lub pokryte warstwą silikonu.

**Włosy:** możliwość wykorzystania włosów naturalnych i syntetycznych.

**Długość pasm:** od 20 do 60 cm.

**Struktura:** proste, kręcone.

**Kolor:** dostępna pełna gama kolorystyczna.

**Użytkowanie pasemek:** około 2–4 miesiące.

**Żywotność pasemek:** około 12 miesięcy.

**Usuwanie pasm:** polega na rozchyleniu obrączek i wysunięcia doczepionych pasm.

**Pielęgnacja:** nie jest dostępna w ofercie producenta.

**Koszt:** cena ustalana indywidualnie w zależności od długości i gatunku włosów, oraz sposobu ich założenia.

**Zalety:** oszczędność przez możliwość podciągnięcia pasemek wraz z obrączkami, tak często, jak tylko pojawia się odrost.

**Wady:** metoda nieodpowiednia dla włosów rozjaśnianych, suchych i tłamiwych, z uwagi

na możliwość przecierania się włosów w miejscu ich połączeń z obrączką. Możliwość wystąpienia reakcji alergicznych na metal.

### Racoon

Proces przedłużania włosów tą metodą polega na łączeniu włosów hypoalergicznym woskiem o unikalnym składzie. Połączenie związków polimerów z wyciągiem ze skórki pomarańczowej i nasion sosny zapewnia doskonałą równowagę pomiędzy odpornością, wytrzymałością i łatwością usuwania włosów.

**Włosy:** słowiańskie, europejskie, azjatyckie.

**Długość pasm:** od 20 do 60 cm.

**Struktura:** proste, kręcone.

**Kolor:** dostępna pełna gama kolorystyczna.

**Użytkowanie pasemek:** około 3–4 miesiące.

**Żywotność pasemek:** około 3–4 miesiące.

**Usuwanie pasm:** polega na rozpuszczeniu łączeń i wyczesaniu doczepionych pasm.

**Pielęgnacja:** dostępna w ofercie producenta.

**Koszt:** cena ustalana indywidualnie w zależności od długości i gatunku włosów, oraz sposobu ich założenia.

**Zalety:** wysoka jakość włosów.

**Wady:** metoda odpowiednia jedynie dla włosów zdrowych u nasady.

### Great Lengths

Firma oferuje trzy systemy przedłużania włosów:

1. Na ciepło – metoda polegająca na delikatnym podgrzewaniu łączeń do włosów naturalnych, powstałe łączenia są okrągłe i cienkie.

2. Ultradźwiękowy – nie wykorzystuje temperatury, jest bezpieczny dla naturalnych włosów. W jego przebiegu wykorzystywane są fale ultradźwiękowe, które rozbijają łączenia włosów naturalnych z pasmami GL. Dzięki zastosowaniu metody powstają pasemka o delikatnym, kwadratowym, płaskim łączeniu z włosem naturalnym, co nie doprowadza do ich plątania.

3. Air Pressure – stosuje się ultradźwięki z wysianiem powietrza z łączenia, dzięki czemu miejsce łączenia pasm GL do włosów jest płaskie i niewidoczne.

**Włosy:** indyjskie cięte.

**Długość pasm:** od 20 do 60 cm.

**Struktura:** proste, kręcone.

**Kolor:** 70 odcieni.

**Użytkowanie pasemek:** około 6–9 miesięcy.

**Żywotność pasemek:** około 6–9 miesięcy.

**Usuwanie pasm:** proste, bezinwazyjne.

**Pielęgnacja:** dostępna w ofercie producenta.

**Koszt:** cena ustalana indywidualnie w zależności od długości i gatunku włosów, oraz sposobu ich założenia.

**Zalety:** metoda odpowiednia dla cienkich i delikatnych włosów. Producent udziela 6-miesięcznej gwarancji.

A jeśli poszukujesz natychmiastowego i nietrwałego efektu, wybierz clip-in extensions. To pasma mocowane za pomocą specjalnych klipów. Zmiana fryzury jest całkowicie bezpieczna i możliwa w kilka minut, a metoda prosta jak wpięcie spinki. Przyłączenie pasm nie niszczy włosów, nie wpływa na ich strukturę, zdrowie i kondycję. Pasma można dopiąć i zdjąć w każdej chwili. Sprawdź to sama!

# Chcemy być sobą

**Chciałbyś być sobą jeszcze? Że tak głupio pytam. W dzisiejszych czasach to niełatwe.**

Dla mnie to jest łatwe. Nie stwarzałem nigdy jakiejś pozy – wręcz przeciwnie, zawsze mówię to, co myślę, idę tym samym krokiem, tak samo szczerze patrzę w oczy. Tacy sami są moi koledzy – moja Perfect rodzina. Dzięki temu właśnie jesteśmy odbierani jako wiarygodny, prawdziwy zespół i trwamy do dziś.

**Legendarne polskie zespoły się wykruszają, ogłaszają trasy pożegnalne. A Wy? Będziecie graли aż do końca? Śpiewałeś kiedyś przecież, że trzeba wiedzieć, kiedy ze sceny zejść... Chociaż ja bym Was na niej widział jak najdłużej. Skoro Stonesi nie schodzą, to trzeba trzymać poziom, czy tak?**

Póki co gramy i będziemy grać. Kalendarz na przyszły rok mamy już prawie pełny. To prawda, że trzeba wiedzieć, ale... wiesz co, jeśli na każdym koncercie widzisz ogromny tłum ludzi, ze trzy albo i cztery pokolenia, wszyscy śpiewają głośno z tobą, to uwierz – nie masz ochoty schodzić.

**Gracie po raz kolejny w Irlandii tej jesieni, staliście się na Wyspach regularną atrakcją. Czy uważasz, że ta widownia jest inna od tej w Polsce? Mam wrażenie, że w tej diasporze wyrabia się taki trochę polonijny sentyment, jak w Ameryce...**

Masz rację. Polacy, którzy żyją poza granicami kraju, nieważne czy kilometry liczyć w setkach czy tysiącach – oni wszyscy czują sentyment do tego, co polskie. Oni mają świadomość, że być może ostatni raz dla nich gramy i to dlatego przeżywają emocje ze zdwojoną siłą. Nasze piosenki kojarzą im się z młodością, przeżywaniem wielu chwil tu – w Polsce. Z pewnością to sentymentalne wydarzenie.

**A propos bycia sobą, inny Wasz cytat chodzi mi po głowie, o tym, że herosi z dawnych lat obrastają w tłuszcz i dopadł ich szmal w swoje szpony. Można zachować twarz w show-biznesie, dalej robić swoje i jeszcze z tego żyć?**

Jesteśmy na to najlepszym przykładem! To ogromne szczęście robić w życiu to, co się kocha, żyć z tego, czerpać z tego przyjemność i być docenianym. Oczywiście tak się stało dzięki pracy wielu cudownych ludzi, którzy są cały czas z nami, no i dzięki temu, że zachowujemy swój tzw. kręgosłup i patrzymy w lustro otwartymi oczami.

**Zgodziłbyś się z opinią, że rock umiera, że istnieje już tylko w sentymentach? Giganci rocka się starzeją, a nowych coś nie widać. Nowe kapele są albo miatkie, albo wtórne w tym, co robią... Czy uważasz, że za sto lat rock w encyklopediach będzie klasyfikowany jako trend historyczny z przełomu XX i XXI wieku?**

Muzyka rockowa doświadcza ewolucji. Ona będzie wciąż żywa, ale inaczej brzmiąca. Z pewnością jednak riffy gitarowe pozostaną charakterystyczne dla rocka, pozostałe instrumenty mogą brzmieć inaczej, ponieważ technika idzie do przodu. Skoro doszliśmy do tego, że w wystąpieniu na żywo artysta może sobie sam stworzyć i obsłużyć całe zaplecze muzyczne...

**Czy sam kiedykolwiek myślałeś o opuszczeniu Perfectu i zajęciu się karierą solową? Widział-**



**byś się w takiej roli, żatujesz, że tak się nie stało na większą skalę, a może wprost przeciwnie, uważasz, że to by było obciachowe?**

Każdy z nas z zespołu ma na koncie udział w jakimś innym projekcie, współpracę z innymi artystami. Nie jesteśmy hermetycznie zamknięci, ale zasada jest jedna – to Perfect jest dla nas priorytetem.

**Gdybyś miał, czysto teoretycznie, wytypować kogoś, z kim chciałbyś wystąpić na scenie albo w nagraniu w duecie, kto by to był?**

W ten sposób zapowiedziałeś właśnie projekt mój i Patrycji. Wiosną ukaże się płyta, tak że cierpliwie czekajcie.

**Opowiedz coś o tych koncertach na Wyspach, w Dublinie. Co zagracie, co się będzie działo?**

Będzie głośno, będzie gorąco, będzie kawał porządnego rock&roll'a!

**No i ostatnie pytanie: Markowski + ciemne okulary + płaszcz to niemal znak handlowy. Nigdy się z nimi nie rozstałeś? U nas też będziesz mieć na scenie „shades”? W zamierzonych czasach występowałeś na pół-golasa, jak Iggy Pop, ale z tego, co rozumiem, pogoda nie zawsze sprzyja? No irlandzka to już na pewno.**

Przynajmniej, kiedy się do Was wybieram, nie mam problemu z tym, co spakować :) Stały zestaw to Markowski + okulary, a reszta jak wyjdzie. Jedno to pogoda, a drugie... to wiek. Już pewnych rzeczy nie wypada, więc będzie dość, nazwijmy to – zachowawczo :)

**Dziękuję za rozmowę i czekamy na Was z niecierpliwością!**

ROZMAWIAŁ PIOTR CZERWIŃSKI

**Zapraszamy na koncert zespołu Perfect 17 listopada do The Academy w Dublinie. Bilety do nabycia na [www.koncerty.ie](http://www.koncerty.ie)**

ALTERNATIVE4

DEPECHE MODE PARTY CORK

DM  
PARTY VOL.2



Tickets



www.alter4.eu

03 Nov 2018

An Spailpín Fánach

Start : 8pm

Tickets: €5



BĘDZIE SIĘ DZIAŁO

14 10 NAVAN  
13 10 GALWAY  
12 10 CORK

Adam Szustak OP

**DZIEŃ SKUPIENIA**  
szczegóły wkrótce na <http://www.diecezjameath.pl>

Powierz Panu swoją drogę i zaufaj Mu: On sam będzie działał. (Ps 37,5)

## Zapraszamy na „XI Biesiadę Śląską w Cork”



Wystąpi dla was **Party Masters!**

Jak zwykle:

- chleb ze smalcem,
- kiełbasa i kaszanka z grilla
- oraz dużo dobrej zabawy!

Cena biletu: €15 w sprzedaży od 30 września.

Więcej informacji [www.mycork.org](http://www.mycork.org)  
17 listopada, St. Finbarr's GAA  
Neean Park, Togher, Cork

## Akurat

**A**kurat to niepowtarzalne zjawisko na polskiej scenie. Zespół ceniony za świetny koncertowy show, ale także za inteligentne, dowcipne oraz zaangażowane teksty. Akurat ma na koncie utwory zaliczane do czołówek polskich protest songów np. „Do prostego człowieka” czy „Wiejska”, oraz z drugiej strony – lekkie piosenki, evergreeny chętnie wykorzystywane przez wszelkie coverbandy grające na imprezach i weselach, jak „Lubię mówić z Tobą”, czy „Hahahaczyk” („Dyskoteka gra”).



rat na swoje koncerty ciągle przyciąga tłumy i mimo że na przestrzeni lat skład zespołu kilkakrotnie się zmieniał – dwie rzeczy pozostały niezmiennie – energia oraz szczerść przekazu. Zespół z Bielska-Białej to nie lider, hit czy moda – to kolektyw zawodowych muzyków, w którym każdy świetnie opanował swój fach, nie tracąc przy tym charakteru oraz radości z bawienia się muzyką.

Promocja! Pierwsze 50 biletów w promocyjnej cenie 22 euro, oferta ważna do 13 września bądź do wyczerpania biletów!

Bilety do nabycia na stronie [www.eventbrite.ie](http://www.eventbrite.ie)  
Crane Lane, Cork  
13 października 2018, godz. 20.00

Status gwiazdy sceny niezależnej zespół Akurat zdobył trzykrotnym występem na Przystanku Woodstock. Później był Jarocin, Fama, występy w siedmiu europejskich krajach oraz koncerty na żywo w Polskim Radiu.

Po ponad 20 latach działalności zespół nie musi już nic nikomu udowadniać. Ugruntowana pozycja na polskiej scenie poparta jest również dojrzałością *stricte* techniczną. Aku-

## Przemyk Trio

**R**enata PRZEMYK TRIO to kameralny projekt, w którego skład wchodzi oprócz wokalistki (sięgającej po instrumenty perkusyjne) świetni instrumentalści.

Zobaczyć i usłyszeć możemy Piotra Wojtanowskiego grającego na fretlessie (bezprogowej gitarze basowej) oraz Grzegorza Palkę - grającego na gitarze akustycznej. Artyści sięgają po utwory znane odzierając je jednak z pierwotnych aranżacji. Także po te lubiane, lecz nieco zapomniane. W repertuarze znajdują się m.in. piosenki zarejestrowane na płycie "AKUSTIK TRIO", jak również piosenki z płyty „RZEŻBA DNIA” oraz kilka songów Leonarda Cohena. Z czystej akustycznej formy promieniuje nowa energia i wzruszenie. Koncert pełen jest zaskakujących zwrotów, energii i wirtuozerskich rozwiązań aranżacyjnych. Wyjątkowo czytelny jest głos artystki oraz - co za tym idzie - przekaz wszystkich piosenek.



Gdzie: Cork, The Kino  
Kiedy: 10 listopada 2018, start 20.00  
Bilety: [www.eventbrite.ie](http://www.eventbrite.ie)

# Uderzony przez kierowcę widmo – kiedy sprawca ucieka z miejsca wypadku

**J**eśli brałeś udział w wypadku samochodowym, w którym drugi kierowca nie miał ubezpieczenia lub zbiegł z miejsca wypadku, nie pozwalając Ci na spisanie szczegółów jego polisy ubezpieczeniowej, nie martw się – nie wyklucza to możliwości ubiegania się o odszkodowanie!

The Motor Insurers Bureau of Ireland (MIBI) zostało założone w 1955 roku w drodze porozumienia pomiędzy rządem a ubezpieczycielami w Irlandii.


MIBI pokrywa roszczenia szkód osobistych niezależnie od tego, czy tożsamość kierowcy, który spowodował wypadek jest znana, czy też nie.

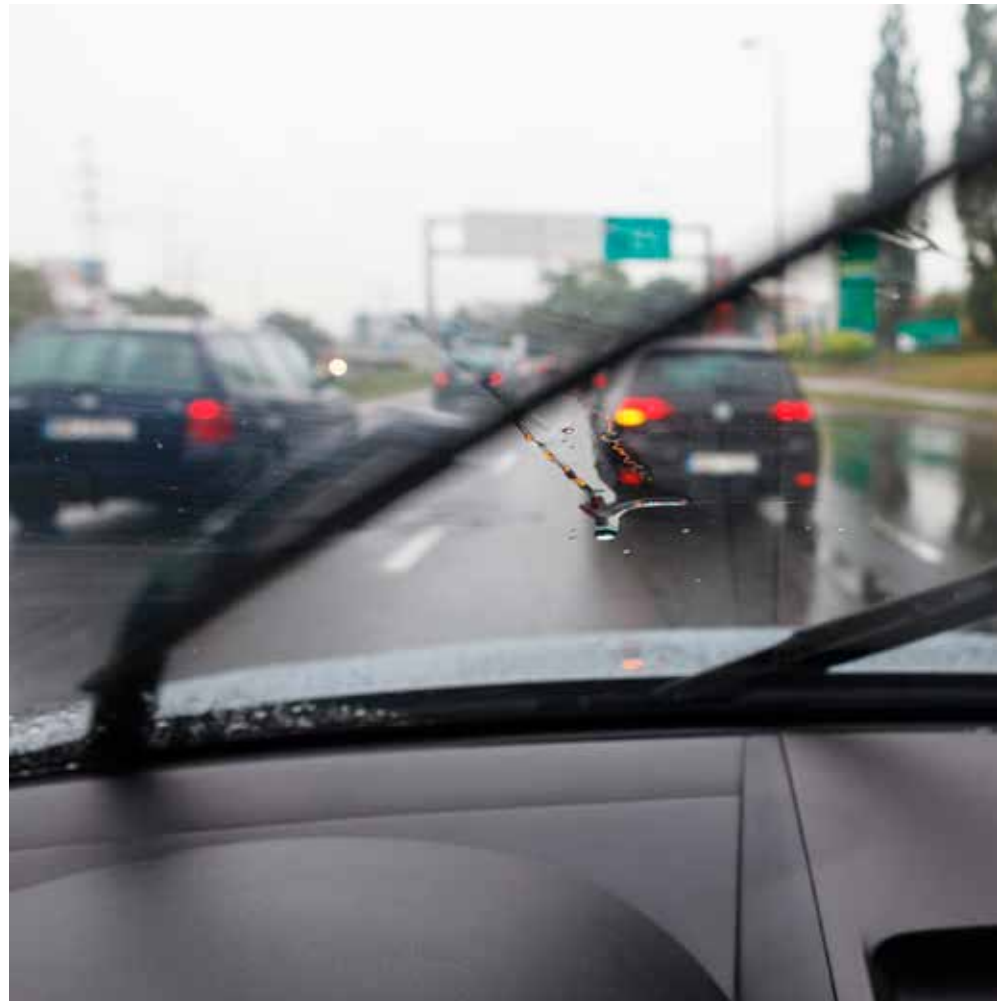
MIBI pokrywa również koszty szkód materialnych, które powstały w rezultacie wypadku. Jednak w tym przypadku konieczna jest identyfikacja samochodu, który spowodował wypadek, poprzez rozpoznanie jego tablic rejestracyjnych.

Jeśli brałeś udział w takim wypadku samochodowym, powinieneś jak najszybciej zgłosić się do lekarza, jak również poinformować Gardę o wypadku. Powinieneś zachować kopię raportu Gardy, jak również odnotować dzień, w którym poinformowałeś Gardę o wypadku oraz nazwisko oficera, który przyjął Twoje zgłoszenie.

Należy pamiętać o rygorystycznym okresie, w ciągu którego należy zgłosić wypadek do MIBI. Powinieneś zgłosić się do MIBI przed upływem przewidzianego terminu.

Po skontaktowaniu się z MIBI, organizacja ta przeprowadzi śledztwo w celu ustalenia okoliczności wypadku, znalezienia firmy ubezpieczeniowej strony pozwanej, zapoznania się z raportem Gardy, zleci wycenę szkody Twojego samochodu oraz uzyska Twoją dokumentację medyczną.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące urazów odniesionych wskutek wypadku drogowego\*, skontaktuj się z nami i porozmawiaj z jednym z naszych prawników ds. uszczerbku na zdrowiu. 



Tracey Solicitors Jesteśmy firmą prawną z siedzibą w Dublinie specjalizującą się w sprawach związanych z obrażeniami ciała. Świadczymy usługi prawne polskim klientom mieszkającym w Irlandii przez ostatnie 10 lat. Jeśli potrzebujesz pomocy prawnej skontaktuj się z Moniką Kealy pod numerem 0851502626. Udzielamy usług prawnych w języku polskim.

**Tracey Solicitors 34 Westmoreland Street Dublin 2**  
T: 01 6499900 W: <https://www.traceysolicitors.ie/pl/>

\*W przypadkach spornych, adwokat nie może obliczać honorarium albo innych opłat i kosztów jako procentu lub proporcji w stosunku do zasądzonych albo wynegocjowanych warunków



**Tracey Solicitors**

*Making law accessible*

*Twój prawnik w Irlandii*

# Kancelaria Prawna

- WYPADKI W PRACY \*
- WYPADKI DROGOWE \*
- WYPADKI W MIEJSCU PUBLICZNYM \*
- ZANIEDBANIA MEDYCZNE \*

Zadzwoń: **Monika Kealy**

**(085) 150 26 26**

📍 16/17 St. Andrew Street, Dublin 2

✉ [polishteam@traceysolicitors.ie](mailto:polishteam@traceysolicitors.ie)

🌐 [www.traceysolicitors.ie/pl](http://www.traceysolicitors.ie/pl)



\*W przypadkach spornych, adwokat nie może obliczać honorarium albo innych opłat i kosztów jako procentu lub proporcji w stosunku do zasądzonych albo wynegocjowanych warunków.

# Razem dla Niepodległej

EWELENA MRÓZ

**C**entrum Together-Razem wraz z harcerzami z ZHP Cork, z księżmi i duszpasterstwem polskim w Cork, szkołą polską SPK w Cork oraz stowarzyszeniem MyCork zapraszają na serię wydarzeń zorganizowanych w ramach obchodów stulecia odzyskania niepodległości przez Polskę.

W listopadzie 1918 r., po 123 latach nieobecności na mapach politycznych Europy, Polska odzyskała niepodległość. Stało się to głównie dzięki wytrwałości i ofiarności aktywnej części polskiego społeczeństwa, które w okresie niewoli przekazywało nowym generacjom młodych Polaków przywiązanie do języka i kultury narodowej.

Cały rok 2018 celebруем tak w Polsce, jak i na całym świecie sto lat odzyskania niepodległości. W obchody zaangażowała się również polska społeczność w Cork. Pod hasłem „Razem dla Niepodległej” różne grupy polonijne przygotowały różne wydarzenia, aby w ciągu najbliższych tygodni uczcić ten szczególny czas. Inspiracją do wspólnego świętowania jest wyznawanie wspólnych wartości, takich jak: solidarność, poszanowanie wolności i praw człowieka oraz patriotyzm. Razem wyznajemy te wartości i razem świętujemy „Razem dla Niepodległej”. Centrum Together-Razem na mocy formalnej decyzji Pełnomocnika Rządu do spraw Obchodów Stulecia Odzyskania Niepodległości Rzeczypospolitej Polskiej ministra Jarosława Sellina, otrzymało oficjalną zgodę, aby pod hasłem i logotypem „Niepodległa” re-

alizować cykl wydarzeń wspólnotowych obchodów „Razem dla Niepodległej”.

Więcej o innych wydarzeniach przygotowanych w związku z obchodami stulecia Niepodległej w Polsce i na świecie na stronie [www.niepodlegla.gov.pl](http://www.niepodlegla.gov.pl), a w tym miejscu zachęcamy do zapoznania się z wydarzeniami, które organizowane będą w Cork. Informujemy jednocześnie, iż może pojawiać się więcej szczegółów dotyczących wydarzeń bliżej listopada, więc zapraszamy na strony organizacji wymienionych po szczegóły.

## 16 września – Kobiety Razem dla Niepodległej

W biegu dla kobiet w Cork „Cork Women’s Mini Marathon” uczestniczki pokonując biegiem lub spacerem sześciokilometrową trasę, zaakcentowały sto lat odzyskania niepodległości przez Polskę pod hasłem „Razem dla Niepodległej”.

Organizator: Centrum Together-Razem.

## 13 października – Koncert zespołu Carrantuohill

Zespołu Carrantuohill nie trzeba przedstawiać polskim melomanom. Artyści od trzydziestu lat grają tradycyjną muzykę irlandzką i są cenionym folkowym zespołem na scenie muzycznej. Koncert w Cork to doskonała okazja, aby irlandzkim przyjaciółom pokazać, jak nasi rodacy interpretują ich muzykę korzeni.

Pod hasłem „Razem dla Niepodległej” będzie to spotkanie dwóch zespołów. Jednego lokalnego zespołu irlandzkiego z Cork: Ger O’Sullivan & An Unconventional Invention

i polskiego laureata złotej i platynowej płyty oraz Fryderyka: Carrantuohill.

Występ zespołu o godz. 20.00 w The Kino Washington Road, Cork.

Organizator: Centrum Together-Razem.

## Od 2 do 12 listopada – Wystawa „Kobiety Niepodległości”

Wydarzenie przygotowane przez Together-Razem przy współpracy z Ambasadą RP w Dublinie. Wystawa prezentuje sylwetki kilkudziesięciu kobiet, które odegrały znaczącą rolę w historii tworzenia się polskiego narodu i jego tożsamości. Działające w różnych obszarach – polityki, nauki, edukacji, kultury, gospodarki i wojskowości – zmieniały losy jednostek, lokalnych społeczności oraz całego polskiego społeczeństwa. Niektóre z nich znane są poza granicami Polski, nazwiska innych należy wyciągnąć z cienia i pokazać w szerokim historyczno-społecznym kontekście.

Na wystawie pokazane są m.in. Emilia Plater, Eliza Orzeszkowa, Maria Curie-Skłodowska, Cecylia Śniegocka, Irena Kosmowska, Wanda Gertz, Halina Konopańska, Alicja Dorabalska, Elżbieta Zawacka, Maria Stypułkowska-Chojacka, Wiktoria Ulma, Irena Sandlerowa, Danuta Siedzikówna „Inka”, Halina Mikotajska, Anna Walentynowicz i Alina Pieńkowska.

Dzięki gościnności Cork Folklore Project Outreach Hub, wystawa będzie pokazana w North Cathedral Visitor Centre, Roman Street, Cork.

Organizator: Centrum Together-Razem.

## Od 1 do 11 listopada – Szkoła polska SPK w Cork

Szkoła Polska Szkolny Punkt Konsultacyjny w Cork przygotowała szereg obchodów dla Niepodległej, które będą celebrowane w dniach zajęć szkolnych.

Organizator: SPK Cork.

Po więcej informacji zapraszamy na stronę szkoły: <http://www.polskaskolawcork.pl/news.php>.

## 9 listopada – Biało-czerwony Cork

W dniu 9 listopada, wraz z Burmistrzem Miasta oraz specjalnymi gośćmi, przedstawiciele Centrum Together-Razem uroczą rozświetlają budynek Urzędu Miasta w Cork na biało-czerwono. By uczcić sto lat niepodległości Polski, budynek pozostanie w naszych barwach narodowych cały weekend od 9 do 11 listopada.

Organizator: Centrum Together-Razem.

## 9 listopada – Akademia Razem dla Niepodległej

Na piątkowy wieczór Zespół Szkół Społecznych Akademia Razem przygotował program, w którym dzieci przedstawią występ o tematyce patriotycznej.

Występ o godz. 18.30 w St. Mary the Isle, Cork.

Organizator: Akademia Razem.

## 11 listopada – Uroczysta Msza św. w Cork

Duszpasterstwo Polskie w Cork zaprasza na uroczystą Mszę św. z okazji stulecia odzyskania przez Polskę Niepodległości.

Msza będzie celebrowana o godz. 10.00 w kościele St. Augustine Church, Washington Street.

Po więcej informacji zapraszamy na stronę: [http://www.staugustinescork.ie/Duszpasterstwo\\_Polskie\\_Polish\\_Chaplancy](http://www.staugustinescork.ie/Duszpasterstwo_Polskie_Polish_Chaplancy).

Organizator: Duszpasterstwo Polskie w Cork.

## 11 listopada – Upamiętnienie przyjaciela Polski

Na cmentarzu w Macroom przedstawiciele Centrum Together-Razem złożą kwiaty na grobie generała Adriana Carton de Wiarta, przyjaciela Polski i Polaków, w tym Józefa Piłsudskiego.

Uroczystość odbędzie się o godz. 15.00 na cmentarzu w Macroom.

Organizator: Centrum Together-Razem.

## 11 listopada – Złożenie wiązanek

Po zakończonej Mszy św. przedstawiciele Związku Harcerstwa Polskiego w Cork oraz stowarzyszenia MyCork złożą wiązanek przy pomniku Great War Memorial. Po więcej informacji zapraszamy na strony: <http://mycork.org/> oraz <http://zhp.ie/cork/>.

Organizator: Związek Harcerstwa Polskiego w Cork oraz Stowarzyszenie MyCork.

Na wydarzenia zapraszamy wszystkich Rodaków oraz zachęcamy również przyjaciół innych narodowości. Dla Irlandczyków to okazja do poznania polskiej historii, ale również do celebrowania stulecia pierwszych wyborów parlamentarnych w Irlandii po uchwaleniu Representation of the People Act 1918.

Za datą 2018 kryje się również dodatkowa rocznica. W 2018 roku obchodzimy setną rocznicę przyznania praw wyborczych kobietom w Irlandii i w Polsce oraz stulecie lotnictwa polskiego.

Świętujemy sto lat odzyskania niepodległości razem na całym świecie!

  
**MW DENTAL**  
**MONIKA WOZNAK**  
CORK- BALLINCOLLIG

**OFERUJE PEŁEN ZAKRES USŁUG STOMATOLOGICZNYCH**

1. **Bezpłatny przegląd stomatologiczny oraz wizyta adaptacyjna dla dzieci**
2. **Oczyszczanie z kamienia nazębnego metodą ultradźwiękową i polerowanie zębów tylko €50**
3. **Kolorowe wypełnienia w zębach mlecznych u dzieci**
4. **Wypełnienia kompozytowe**
5. **Wybielanie zębów**
6. **Bezbolesne leczenie kanałowe**
7. **Zdjęcia zębowe RTG (radiografia cyfrowa)**
8. **Odbudowa zębów (rekonstrukcja) z wykorzystaniem włókna szklanego**

Tel. 0214873434  
Mob. 0871343482

Unit 6, Gleann An Oir  
Main Street, Ballincollig

Godziny otwarcia  
Pon-Sob 10:00 - 18:00





## Kampania #KTOTYJESTEŚ: zadbaj o język ojczysty

Fundacja „Pomoc Polakom na Wschodzie” rusza z kampanią społeczną #KTOTYJESTEŚ. Akcja skierowana jest do polskich rodziców żyjących poza granicami kraju, którzy z różnych powodów nie uczą dzieci języka polskiego, nie decydują się na wystanie ich do polskiej szkoły lub odkładają tę decyzję na później.

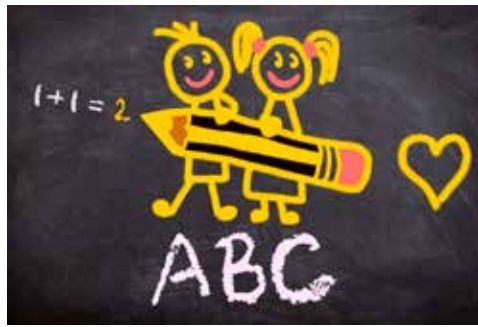
Pilnym zadaniem, przed którym stoją polskie władze, szkoły, parafie oraz środowiska polonijne, jest objęcie edukacją w języku polskim dzieci młodych emigrantów, zarówno tych w wieku przedszkolnym, jak i szkolnym. Zebrane z polonijnych ośrodków (m.in. z Irlandii) dane szacunkowe pokazują, że jedynie niecałe 15 procent dzieci naszych rodaków uczy się języka polskiego w polskich szkołach. Dodajmy, że według danych GUS w 2016 r. spośród polskich emigrantów w krajach UE najwięcej osób przebywało w Wielkiej Brytanii (788 tys.), Niemczech (687 tys.), Holandii (116 tys.) oraz w Irlandii (112 tys.). Dostępne dane statystyczne wskazują, że tylko w Wielkiej Brytanii w zeszłym roku urodziło się 20 tys. dzieci polskiego pochodzenia. Według niektórych źródeł łączna liczba dzieci mających polskiego rodzica, które narodziły się nad Tamizą przez ostatnie 10 lat przekracza 150 tys. Poruszana w kampanii #KTOTYJESTEŚ kwestia przekazywania języka polskiego i polskiej tożsamości kolejnym pokoleniom dotyczy więc setek tysięcy żyjących za granicą Polaków.

Na wagę problemu wskazują niepokojące sygnały płynące m.in. z Irlandii, gdzie według szacunków tylko co piąte dziecko emigrantów uczy się języka polskiego w placówkach edukacyjnych. Większość polonijnych szkół działa w systemie weekendowym, co wielu rodziców może uważać za niepotrzebne obciążenie. Posyłanie dzieci do polskich szkół stanowi też dodatkowe obciążenie finansowe. Celem kampanii #KTOTYJESTEŚ jest przekonanie rodziców, że warto podjąć wysiłek i przyczynić się do tego, aby kolejne pokolenia zachowały polską tożsamość.

*Organizując kampanię, chcemy przestrzegać przed skutkami braku pełnej znajomości języka rodziców, ale też zwrócić uwagę na korzyści wynikające z dwujęzyczności dzieci. Chcemy pokazać, jak wiele zyskują osoby, które od najmłodszych lat uczyły się więcej niż jednego języka i uczęszczały do polskiej szkoły – mówi Mikołaj Falkowski, prezes Fundacji „Pomoc Polakom na Wschodzie”. Zależy nam również na tym, żeby język rodziców i dziadków był wciąż żywy wśród młodych Polaków, którzy w przyszłości będą reprezentować nasz kraj w miejscu zamieszkania lub zapragną wrócić do Polski. Szczególnie im, wracającym po latach do kraju przodków, dwujęzyczność ułatwi aklimatyzację, pomoże znaleźć satysfakcjonującą pracę i szybko nawiązać wartościowe kontakty.*

Poprzez stronę internetową ktotyjesteś.pl kampania ma przybliżyć także zagadnienie dwujęzyczności i rozprawić się z rozpowszechnionymi wśród polskich emigrantów mitami na jej temat. Dwujęzyczność to umiejętność równoległego i regularnego posługiwania się dwoma językami. Z dzieci, które w pierwszych latach życia nauczyły się mówić po polsku, a później nie uczęszczały na żadne zajęcia w tym języku, wyrastają nastolatki, których język polski zatrzymał się na poziomie mowy dziecka.

*Przebywając długo na emigracji, jesteśmy zanurzeni w kulturze kraju, w którym żyjemy – podkreśla Tomasz Bastkowski, dyrektor Szkoły SEN w Dublinie, partner merytoryczny i jeden z pomysłodawców kampanii. Szczególnie dotyczy to dzieci polonijnych, które wyjechały z Pol-*



*ski lub urodziły się już poza Polską i mają niktę wspomnienia o Polsce. Dlatego warto zająć się procesem kształtowania w nich poczucia tożsamości i zapewnić żywy kontakt z polską kulturą i obyczajami.*

Według badań naukowych niemowlęta i małe dzieci z łatwością przyswajają dwa języki równoległe. Podstawowe, najwcześniejsze stadia rozwoju języka, przebiegają u dzieci podobnie, niezależnie od tego, czy rozwijają się one w środowisku jedno-, czy dwujęzycznym.

*Polscy emigranci muszą konsekwentnie i świadomie uczyć języka etnicznego, ze względu na dużą przewagę czasu komunikacji w języku kraju przyjmującego – mówi prof. dr hab. Jagoda Cieszyńska z Uniwersytetu Pedagogicznego w Krakowie, ekspertka kampanii. Brak etnicznego języka powoduje pęknięcie, które czasem uniemożliwia odnalezienie swojej drogi życiowej i formuje poczucie pustki, utrudniając lub uniemożliwiając podejmowanie ról życiowych i osiąganie pełni rozwoju intelektualnego i emocjonalnego. Problemy komunikacyjne z dziećmi w wieku przedszkolnym i szkolnym utrudniają rodzicom proces wychowania, przekazywania wartości duchowych i kulturowych.*

Na kampanię składają się trzy spoty wideo, które za pośrednictwem Internetu i mediów społecznościowych będą rozpowszechniane wśród Polonii i Polaków żyjących za granicą. Pokazują one problem braku edukacji dzieci w języku polskim z punktu widzenia zadowolonego dziadka – senior martwi się o przyszłość wnuka, którego rodzice, mieszkający w Londynie młodzi emigranci, nie przywiązują wagi do przekazywania synowi języka polskiego.

Elementem kampanii jest też serwis internetowy [www.ktotyjesteś.pl](http://www.ktotyjesteś.pl) zawierający m.in. listę zagranicznych placówek edukacyjnych uczących języka polskiego, podstawowe informacje dotyczące dwujęzyczności, a także formularz kontaktowy do konsultacji z ekspertami akcji. Kampanię digital-marketingową uzupełnią działania PR wykorzystujące popularnych wśród grupy docelowej influencerów. Kolejne odsłony kampanii nastąpią jesienią i przed Bożym Narodzeniem.

Ekspertami kampanii są: prof. zw. dr hab. Jagoda Cieszyńska-Rożek, prof. UAM dr hab. Justyna Gulczyńska, prof. dr hab. Halina Grzymała-Moszczyńska, dr Elżbieta Ławczys i Stella Strzemecka.

Kampania jest współfinansowana w ramach sprawowania opieki Senatu Rzeczypospolitej Polskiej nad Polonią i Polakami za granicą.

**Więcej informacji udziela:**  
Joanna Zająć  
Fundacja „Pomoc Polakom na Wschodzie”  
tel. +48 22 628 55 57  
e-mail: [ktotyjesteś@pol.org.pl](mailto:ktotyjesteś@pol.org.pl)  
[www.ktotyjesteś.pl](http://www.ktotyjesteś.pl)

## Loty z Cork do Poznania wracają po sześciu latach

Ryanair, tania linia lotnicza, do swojej siatki połączeń wprowadziła nowe loty z Poznania. Lotnisko Ławica zyskuje połączenie z Cork w Irlandii. Takie połączenie zostanie przywrócone po sześciu latach.

Z Poznania do Cork latała już linia Wizz Air, ale Węgrzy zawiesili to połączenie w kwietniu 2013 r. Sześć lat później, w kwietniu 2019 r., pierwszy lot na południe Irlandii ma w swoim rozkładzie Ryanair. Samoloty między Poznaniem a Cork będą latały we wtorki i soboty; loty trwają 2 godziny i 45 minut. Pierwszy lot odbędzie się we wtorek 2 kwietnia.



## Książka o polskiej kulturze kulinarnej

Publikacja „Polish Culinary Paths” jest już dostępna bezpłatnie w cyfrowej wersji angielskiej. Książka została przygotowana na zlecenie Ministerstwa Spraw Zagranicznych RP.

„Polish Culinary Paths” to opowieść o polskiej kulturze kulinarnej wzbogacona szesnastoma tradycyjnymi przepisami. Autorką publikacji jest Magdalena Tomaszewska-Bolalek – orientalistka, dziennikarka, badaczka kultury żywnościowej i kierownik Food Studies na Uniwersytecie SWPS. Książka prezentuje historię produktów i potraw oraz ukazuje jak zmieniała się dieta mieszkańców Polski na przestrzeni wieków. Jedzenie odgrywa ogromną rolę w życiu ludzi. Jest nie tylko źródłem energii, ale ważnym elementem kultury. Pojawia się w legendach, sztuce, przypisuje się mu znaczenie

symboliczne. Pełni też ważne funkcje społeczne, nic bowiem tak nie zbliża ludzi, jak wspólny posiłek.

Książka zdobyła Prix de la Littérature Gastronomique przyznawaną przez Académie Internationale de la Gastronomie, dwie główne nagrody w kategoriach: Diplomatic Gastronomy (Embassy Cookbook) i Eastern Europe Cuisine w konkursie Gourmand World Cookbook Awards (Kulinarne Oskary), nagrodę Magellana oraz Diamond Cuisine Awards w Chinach. Publikacja dostępna jest też w innych bezpłatnych wersjach: chińskiej, japońskiej, koreańskiej i wietnamskiej.

Odnosnik do angielskiej wersji językowej: [https://issuu.com/msz.gov.pl/docs/polish\\_culinary\\_paths](https://issuu.com/msz.gov.pl/docs/polish_culinary_paths).

## Irlandia chce uniknąć kontroli granicznych

Irlandzki rząd zamierza zawrzeć z Unią Europejską oddzielne porozumienie, w ramach którego Wielka Brytania stanowilaby most lądowy dla towarów z Unii Europejskiej. Pozwoli to uniknąć kontroli na granicach.

Republika Irlandii chce zawrzeć z Unią Europejską specjalną umowę, która nie byłaby częścią brexitu, ale pozwalałaby uznać Wielką Brytanię za most lądowy dla towarów przewo-

żonych do Dublina, bez konieczności kontroli granicznej. Zgodnie z irlandzkimi propozycjami towary przechodziłyby kontrolę w Calais, a następnie kierowane byłyby do Dublina przez porty w Dover i Holyhead.

Prawdopodobnie Dublin przygotowuje się na powrotne wprowadzenie kontroli na granicach z Irlandią Północną, czego jednak obie strony chciały uniknąć.

## ZATRUDNIĘ DEKARZY

Zatrudnię dekarzy z doświadczeniem.

Wymagane pełne prawo jazdy oraz komunikatywna znajomość języka angielskiego. Praca w Kildare oraz Dublinie na cały etat (od poniedziałku do soboty)

tel. 0851233596

# Polskie superfood

**S**uperżywność to produkty spożywcze, które wyróżniają się dużą zawartością cennych składników, czyli witamin, minerałów oraz antyoksydantów. Zaliczają się do niej produkty naturalne, które mogą chronić organizm przed różnymi chorobami. W jaki sposób? To głównie zasługa przeciwutleniaczy hamujących rozwój komórek nowotworowych, ale także witamin, minerałów i kwasów tłuszczowych, dzięki którym systemy: krwionośny, nerwowy, pokarmowy i odpornościowy – pracują wydajniej, czyli skuteczniej chronią przed szkodliwym wpływem czynników zewnętrznych.

Warto pamiętać, że superżywność to nie tylko egzotyczne nasiona chia, spirulina czy jagody goji. Choć to o nich jest głośno, niezwykłymi wartościami odżywczymi mogą pochwalić się także polskie produkty: dynia, jarmuż, siemię lniane, żurawina, kasza jaglana czy rokitnik. Warto skorzystać z ich właściwości, bo zazwyczaj są tańsze i łatwiej dostępne.

## Dynia

To warzywo zawiera mnóstwo składników wzmacniających odporność i działających antynowotworowo, powinno się więc jak najczęściej pojawiać w jesienno-zimowym jadłospisie. Szklanka dyniowego *purée* dostarcza 10 mg witaminy C i pokrywa siedmiokrotnie zapotrzebowanie na witaminę A. Ma sporo błonnika i karotenoidów chroniących przed chorobami serca, nowotworami i chorobami oczu. Zawiera też magnez, wapń i potas. Pestki dyni są bogate w cynk. Dostarczają też fitosteroli, które ograniczają wchłanianie cholesterolu z pożywienia.

## Jarmuż

Te zielone liście przypominające w smaku kapustę (jarmuż należy zresztą do rodziny kapustnych) wydają się nowością, ale wcale nią nie są. Jarmuż był jednym z najpopularniejszych warzyw w średniowiecznej Europie. Nic dziwnego – ta roślina to skarbnica wartości odżywczych. Jest bogata w białko, błonnik, wapń, żelazo, fosfor, cynk, magnez. Silne przeciwutleniacze, takie jak chlorofil, luteina czy sulforafan, eliminują z organizmu substancje uszkadzające DNA i powodujące nowotwory, a także powstrzymują wzrost komórek rakowych. Szklanka jarmużu zaspokaja 90% zapotrzebowania na witaminę C, 100% na witaminę A i 450–600% na witaminę K. Zawiera też witaminy E oraz z grupy B.

## Żurawina

Te niewielkie czerwone owoce mają udowodnione w badaniach właściwości lecznicze. Żurawina ma silne właściwości przeciwbakteryjne, dzięki czemu skutecznie zwalcza choroby układu moczowego, pokarmowego, stany zapalne dziąseł. Zawarte w tych owocach pro-

antocyjanidy nie niszczą bakterii, tylko zapobiegają ich przyleganiu do ścianek organów takich jak pęcherz czy żołądek, do zębów i do dziąseł. W ten właśnie sposób eliminują np. bakterię *Helicobacter pylori*, uważaną za główną przyczynę wrzodów żołądka. Ale sok z żurawiny, a także owoce świeże i suszone warto włączyć do jadłospisu nie tylko leczniczo, ale

też profilaktycznie. Żurawina to kopalnia przeciwutleniaczy. Zawiera witaminę C, beta karoten, a także polifenole i flawonoidy. Związki te przeciwdziałają chorobom serca, redukując poziom złego cholesterolu, a podnosząc poziom dobrego oraz zapobiegając stwardnieniu tętnic. Zawarty w żurawinie polifenol – kwas elagowy może powodować destrukcję komórek nowotworowych i eliminować substancje kancerogenne z organizmu.

## Kasza jaglana

Proso, z której powstaje kasza jaglana, przez setki lat stanowiło podstawę diety nie tylko Słowian. Dopiero ziemniak zepchnął na dalszy plan „królową kasz”. Dlaczego należy jej się to miano? To jeden z nielicznych produktów zbożowych o właściwościach zasadowotwórczych. Ta cecha jest bardzo korzystna dla organizmu, ponieważ przeciętna dieta obfituje w kwasotwórcze produkty takie jak mięso, nabiał czy cukier. Kasza jaglana bogata jest w beta karoten, witaminy z grupy B, żelazo, wapń, fosfor, potas i lecytynę. Zawiera sporo krzemu, który jest niezbędny dla zdrowej skóry, włosów i paznokci, a także zapobiega zmianom miażdżycowym. Dostarcza białka i węglowodanów złożonych. Warto wiedzieć, że kasza jaglana nie zawiera glutenu. Jest optymalnym pożywieniem podczas infekcji – jest lekkostrawna, dostarcza wielu składników odżywczych, a do tego usuwa nadmiar śluzu z górnych dróg oddechowych.

Źródło: [www.poradnikzdrowie.pl](http://www.poradnikzdrowie.pl)



## Chipsy z jarmużu

**Składniki:**

- pęczek jarmużu
- 2 łyżki oleju roślinnego
- 1 łyżeczka skórki otartej z cytryny
- 1/4 łyżeczki chili
- 1/4 łyżeczki soli
- opcjonalnie:
  - szczypta słodkiej papryki lub papryki wędzonej

**Przygotowanie:**

Liście jarmużu umyć i wysuszyć. Wyciąć grube włókna biegnące przez środek liścia i pociąć liście



na mniejsze kawałki długości 2–3 cm. Wsypać liście do dużej miski.

Jarmuż dokładnie wymieszać z chili, solą, skórka z cytryny i olejem. Liście ułożyć na blasze piekarnika wyłożonej papierem do pieczenia. Piec w piekarniku nagrzanym do 150 stopni przez 3–5 minut do czasu, aż będą chrupkie, ale nie spalone.

**Porady:**

W zależności od odmiany jarmużu i wielkości chipsów jarmuż może piec się kilka minut dłużej lub krócej. Jeżeli po 5 minutach liście wciąż będą wiotkie i miękkie, to znaczy, że trzeba je dopiekać jeszcze 1–2 minuty.

# Irlandzki budżet 2019 – czego możemy się spodziewać?

**B**udżet na rok 2019 zostanie ogłoszony dopiero 9 października 2018 r. Czego możemy się spodziewać?

W planach jest wprowadzenie zmian w lokalnym podatku od nieruchomości, który jest nadal obliczany na podstawie wartości nieruchomości z 2013 r. Minister Finansów sugeruje, że zmiany będą „skromne” i nie powinny wpływać na właścicieli domów do 2020 r.

Oczekuje się również niewielkich cięć w podatku dochodowym i w USC. Próg dochodu, od którego zaczyna się 40% stopa podatku dochodowego, prawdopodobnie wzrośnie. Obecny próg dochodowy dla osób samotnych wynosi 34 550 euro. Prawdopodobnie zostanie on podniesiony do 37 000 euro i 46 000 euro dla par.

Ulga podatkowa dla osób samozatrudnionych zostanie podniesiona ponownie, aby zbliżyć się do kredytu PAYE w wysokości 1650 euro (prawdopodobnie do około 1400 euro).

Progi USC prawdopodobnie zostaną dostosowane tak, aby osoby o niższych dochodach płaciły mniej USC.

Istnieje niewielkie prawdopodobieństwo, że także PRSI może wzrosnąć o 0,5%.

Być może czeka nas podwyższona akcyza na olej napędowy tak, aby dostosować ją do cen benzyny.

Obniżona stawka podatku VAT w wysokości 9% na usługi związane z turystyką zostanie ponownie rozpatrzona i może zostać zwiększona do 13,5%, a nawet 23%.

Podatek węglowy może zostać zwiększony w ciągu najbliższych kilku lat, ale wzrośnie dodatek na ogrzewanie, aby pomóc biedniejszym gospodarstwom domowym.

Oczekujemy również pewnych zmian w poziomie cła na alkohol i/lub tytoń. Podatek od alkoholu nie wzrósł od 2014 r.

Podatek od zysków kapitałowych może zostać zmniejszony w celu pobudzenia gospodarki. Obecnie wynosi 33%, może więc zostać obniżony do 31% lub 32% w 2019 r.

Zasiłki socjalne i emerytury zostaną prawdopodobnie ponownie zwiększone w tym roku, ale

raczej nie o 5 euro na tydzień dla wszystkich (jak w 2018 i 2017 r.).

W latach 2015–2018 odnotowaliśmy wzrost emerytur o 5,6%, a większość innych świadczeń socjalnych wzrosła o 2,7%. W tym samym okresie Zharmonizowany Indeks Cen Konsumpcyjnych wzrósł jedynie o 1,8%.

Istnieje szansa, że progi podatku od spadków (CAT) mogą zostać podniesione, aby ludzie płacili niższe kwoty. Podatek dochodowy od osób prawnych nie powinien ulec zmianie.

Ile z tych założeń okaże się prawdziwych, przekonamy się już w październiku.





[www.dmksiegowosc.eu](http://www.dmksiegowosc.eu)

**ROZNE ZEZNANIE  
PODATKOWE**

**Z NAMI  
NA CZAS GOTOWE**

Biuro księgowo D&M Accountancy Services przypomina o terminie rocznego rozliczenia podatkowego dla osób prowadzących działalność gospodarczą.  
**Termin rozliczenia upływa 31.10  
dostarcz nam dokumenty już teraz**

## Rozliczamy P60 od ręki!

**Czy wiesz, że możesz rozliczyć się z podatku bez wychodzenia z domu i dosłownie od ręki?**

Zrobimy to za Ciebie! Za darmo sprawdzimy, czy należy Ci się zwrot i dokonamy jego rozliczenia. Wystarczy, że do nas zadzwonisz lub napiszesz e-maila, a od razu uzyskasz informację o należnym podatku. Każdy, kto kiedykolwiek rozliczał się w D&M Services, figuruje w naszej bazie danych i nie musi dostarczać osobiście P60.

Na początku roku pracownicy otrzymają od pracodawców P60, czyli podsumowanie dochodów i podatków z tytułu pracy za ubiegły rok. Wystarczy, że wyślesz do nas dokument P60, a nasi księgowi sprawdzą, czy przysługuje Ci zwrot podatku.

**Dublin:**  
Unit 26  
Park West Enterprise Centre  
Nangor Road  
Dublin 12

**Cork:**  
14 Princes Street  
Cork

Zobacz szczegółowe informacje na stronie [www.dmksiegowosc.eu](http://www.dmksiegowosc.eu) i skorzystaj z dziesięcioletniego doświadczenia naszego biura.



**TWOJA FIRMA  
KSIĘGOWO DORADZCA**

ROZLICZENIA P60 & P45

**W SZYBKIM I ŁATWYM SPOŚÓB ODZYSKAJ SWÓJ PODATEK**  
[www.dmksiegowosc.eu](http://www.dmksiegowosc.eu)

To bardzo proste:

- Zeskanuj swoje P60 i wyślij do Nas na adres [firma113@gmail.com](mailto:firma113@gmail.com)
- Obliczymy Twój zwrot bezpłatnie
- Przeprowadzimy procedurę odzyskania podatku w urzędzie

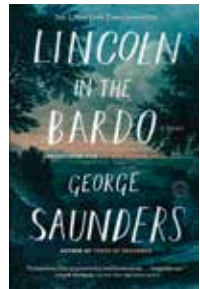
14 Princes Street  
1st floor office, Cork  
TEL./FAX 021 427 83 49  
E-mail: [firma113@gmail.com](mailto:firma113@gmail.com)

D&M Services Unit 26,  
Park West Enterprise Centre  
Nangor Road, Dublin 12  
TEL. 018 06 65 55 0833191536 E-mail: [firmadublin@gmail.com](mailto:firmadublin@gmail.com)

## CZYTELNIA

### Lincoln w Bardo

Autor: George Saunders



Trwa wojna secesyjna, śmierć codziennie zbiera swe tragiczne żniwo. Pewnego zimowego dnia zabierze też chłopca imieniem Willie, ukochanego synka prezydenta Lincoln. Żałoba rodziców przybierze różne formy. Matka zamknie się w sobie. Ojciec rozpocznie conocne wędrówki do grobowca.

Rozdarty między rozpaczą po stracie syna a odpowiedzialnością za kraj i obywateli, chce trwać w złudzeniu, że dziecko wciąż jest z nim. Osieroczonego rodzica obserwują zjawy, a wśród nich Willie. Wzajemna miłość przyciąga ich do siebie, ale czy możliwe stanie się spotkanie? Obaj staną wobec bolesnych dylematów. Jak żyć po śmierci tych, których kochaliśmy? Jak odejść i zostawić na ziemi ukochane osoby?

George Saunders w swej pierwszej powieści łączy i przełamuje znane nam gatunki literackie. Ta nowatorska forma i świeża jakość w literaturze zostały docenione prestiżową nagrodą Man Booker Prize.

### Zgadnij kto

Autor: Chris McGeorge



W wieku jedenastu lat Morgan Sheppard rozwiązuje zagadkę niespodziewanej śmierci swojego nauczyciela matematyki. Mimo że wyglądała na samobójstwo, Morgan odnajduje zabójcę i zyskuje przydomek „młodego detektywa”. Dwaście lat później Morgan Sheppard budzi się w obcym pokoju hotelowym przykuty kajdankami do łóżka. Oprócz niego jest tam pięć nieznanym osobom. W łazience znajdują czyjeś zwłoki. Jedna z osób w pokoju jest zabójcą, a Sheppard ma trzy godziny, by odkryć którą. Zgadnij kto to kryminał napisany w konwencji popularnych ostatnich laty escape roomów. Klaustrofobiczna atmosfera ograniczonej przestrzeni, w której znajduje się trup, morderca i reszta niewinnych, na pozór przypadkowych osób sprawia, że książkę czyta się z zapartym tchem.

### Wojna bogów

Autor: Tomasz Stężala



Na początku XIII wieku pogranicze polsko-pruskie staje się areną coraz gwałtowniejszych walk. Na rozbite na dzielnice piastowskie księstwa coraz częściej i energiczniej najeżdżają nie tylko Prusowie, ale i Jaćwingowie oraz Litwini. Z drugiej strony, ambitni władcy, jak gdański Świętopętk, prowadzą coraz aktywniejszą akcję chrystianizacyjną na pograniczu, pragnąc nie tylko zastąpić na zbawienie ale i zdobyć bogate terytoria.

Rok 1237 jest przelomowym w tej krwawej grze. Statki z krzyżowcami oraz osadnikami lądują nad brzegami rzeki Ilfing, by zająć nowe terytoria i rozpocząć nowe życie.

Tomasz Stężala, opierając się jak zwykle na źródłach historycznych i archeologicznych, wprowadza czytelnika w wielowątkową opowieść o dniach, które w decydujący sposób wpłynęły także na nasz dzisiejszy świat. Pełne życia postacie, sugestywne opisy, pełne dramatyzmu sceny walk, zaskakujące zwroty akcji, stylizowany i barwny język przeniosą Cię, Czytelniku, w odległe czasy, w których nie tylko ludzie, ale i bogowie ze sobą walczyli.

### Helena Wiktorija #1

Autor: Katarzyna Wintersheim



Bytom, 1875 r. Po śmierci Stanisława Krolla ogromny majątek trafia w ręce jego ośmioletniej siostrzenicy, Heleny Wiktorii Kocik. Mimo sprzeciwów rodziny, w tym żony zmarłego, testamentu nie da się podważyć - huty, kopalnie i ziemie przechodzą w ręce dziewczynki. Wkrótce po pogrzebie Helena Wiktorija

wyjeżdża z rodzicami w podróż po Europie. Po dziesięciu latach wraca do kraju jako dziedziczka fortuny, a zarazem idealna kandydatka na żonę dla każdego arystokraty pragnącego ratować upadający majątek. Jednak w sercu Heleny rodzą się ambicje daleko wykraczające poza korzystny mariaż - chce godnie zastąpić zmarłego wuja w zarządzaniu majątkiem. Mimo dezaprobaty krewnych odnawia też znajomość z Arturem - ubogim studentem nauk medycznych, a zarazem jej najdroższym przyjacielem z dzieciństwa. Czy w obliczu intryg i spisków wśród najbliższych dziewczyna zdoła wywalczyć dla siebie przyszłość, jakiej pragnie?

## KINO

### Mamma Mia 2

W 2008 roku widzowie na całym świecie żyli historią Donny Sheridan (Meryl Streep), której córka (Amanda Seyfried) na swój ślub zaprosiła trzech byłych chłopaków matki, by dowiedzieć się, który jest jej biologicznym ojcem.

Opowieść była zabawnie napisana, a do tego okraszona największymi hitami szwedzkiego zespołu ABBA, którego piosenki zna chyba każde pokolenie. Po dziesięciu latach wracamy na grecką wyspę, gdzie Sophie szykuje się na ponowne, po wielkim remoncie, otwarcie hotelu



matki. To znakomity moment, by przenieść się do roku 1979 i zobaczyć, co się stało, że młoda Donna postanowiła osiedlić się na wyspie. Jak poznała swoich trzech partnerów? No i co się stało, że z żadnym z nich nie związała się na stałe?

# Polska Biblioteka - Ośrodek Kultury Polskiej w CORK ABC EduLibrary ZAPRASZA



### STAŁE ZAJĘCIA

- Klub Malucha - Piątek i Sobota 11-12.30
- Klub Seniora - Sobota 16-18.00
- Klub Szachowy - Wtorek 16-18.00 i Sobota 13-15.00
- Mate Kino - Niedziela 11-11.45 /3-cia n-la/
- Duże Kino - Niedziela 17-20.00 /3-cia n-la/
- Krąg Kobiet - Niedziela 15-18.00 /2-ga i 4-ta n-la/
- Klub Abstynenta - Sobota 18-21.00
- Spotkania z Poezją - catoroczny projekt, cykliczne spotkania

### ... a poza tym:

- STYCZEŃ - Karnawał; Dzień Babci i Dzień Dziadka
- LUTY - Ostatki
- MARZEC - Witamy wiosnę, topimy Marzanę
- KWIECIEŃ - Wielkanocne zwyczaje - robimy palmy i pisanki
- MAJ - O polskich symbolach narodowych; Dzień Matki
- CZERWIEC - Dzień Dziecka
- LIPIEC - zajęcia dla dzieci
- SIERPIEŃ - urlop

- WRZESIEŃ - Wspomnienia z wakacji
- PAŹDZIERNIK - Katarzynki i Andrzejkę
- LISTOPAD - Święto Niepodległości, Ocalić od zapomnienia: sylwetki pisarzy polskich
- GRUDZIEŃ - Spotkanie z Mikotajem; Wieczór Kolęd; Polska Wigilia

### Bieżące informacje

[www.facebook.com/ABC EduLibrary](http://www.facebook.com/ABC_EduLibrary)

<http://abcdulibrary.ie>  
tel. 021 241 1190

ABC EduLibrary Green, Gate Business Centre  
[www.abcdulibrary.ie](http://www.abcdulibrary.ie)  
52 A Gould Street, CORK

facebook.com:  
ABC EduLibrary

Polska Księgarnia

tel: 018749514; 0899778904

[www.ksiazki.ie](http://www.ksiazki.ie)

W Dublinie  
w księgarni do nabycia  
**2,300**  
tytułów książek  
ponad **190**  
tytułów prasy

W bazie  
posiadamy  
ponad **70,000**  
tytułów książek  
oraz **2,600**  
tytułów prasy

lektury  
podręczniki  
gry planszowe  
filmy, cd, dvd  
polskie leki, ziola  
**przekazy pieniężne**  
bilety na wycieczki  
i koncerty


Sprowadzamy  
prawie wszystko  
Wysyłamy książki i prasę  
pocztą, prowadzimy  
teczki stałego klienta

**SPRAWDŹ NAS!**


58-66 Parnell Street, Dublin 1  
MOORE ST. MALL SHOPPING CENTRE  
Pasaż handlowy pod Lidlem  
centrum Dublina

# HOROSKOP NA PAŹDZIERNIK 2018


## Baran

 Twoja uwaga w październiku zostanie poświęcona życiu towarzyskiemu i zawodowemu. Samotne Barany będą opanowane i krytyczne. Byle kto nie namówi ich na randkę. Jeśli jednak trafi się ktoś wyjątkowy, to nie rezygnuj! Dobry nastrój nie powinien cię opuścić, choć w tym miesiącu możesz czuć się przemęczony pracą i nadmiarem imprez. Będziesz potrzebować spokoju i czasu do namysłu. Mimo dobrej passy finansowej możesz mieć więcej wydatków związanych z gośćmi lub urządzaniem mieszkania


## Byk

 Postanowisz zmienić spojrzenie na dotychczasowe sprawy. Miesiąc sprzyja zawodowym sukcesom i pokonywaniu trudności. Bywaj na przyjęciach, pij kawę z przyjaciółmi, koresponduj przez Internet. Samotne Byki powinny najpierw rozprawić się z osobami, które je zwodzą i mamią. Daj szansę komuś, kto jest na prawdę ciekawy. Nie narzekaj na nadmiar pracy, tylko z optymizmem popatrz w przyszłość.


## Bliźnięta

 Miesiąc sprzyja pozytywnym zmianom w diecie i stylu życia. Jeśli w twoim związku coś nie układało się dobrze, to teraz macie szansę szczerze porozmawiać i to szybko naprawić. Samotne Bliźnięta postanowią zrobić porządek i postawią swoim wielbicielom konkretne wymagania. Pora się zdecydować, czy ciągnąć dalej niektóre flirty i znajomości. Miesiąc nie sprzyja rozpoczynaniu nowych spraw czy ryzykowaniu stanowiska, aby komuś coś udowodnić.


## Rak

 Będziesz życzliwy, nie zostawisz przyjaciół w potrzebie. Sam też możesz liczyć na wsparcie ludzi, którzy cię lubią i kochają. Bądź stanowczy i rób tak, abyś ty był szczęśliwy. Samotne raki swojej szansy niech wypatrują w połowie miesiąca, wśród poznanych wtedy osób znaleźć może się ktoś wyjątkowy. W pracy przygotuj się na siedzenie po godzinach. Skup się na nadrobieniu zaległości i skrupulatnym wypełnianiu dokumentów.


## Lew

 Pierwsza połowa października to czas podejmowania ważnych decyzji. Być może się zaręczysz lub zdecydujesz zamieszkać z partnerem. W stałych związkach przyjdzie powalczyć o uwagę partnera. Kilka uwodzicielskich trików nie zaszkodzi. Samotne Lwy mogą zakochać się w osobie, którą dopiero co poznały. Im bardziej będzie niedostępna, tym bardziej się, Lwie, nakręcisz. W tym miesiącu ciężko będzie Ci zaplanować wydatki.


## Panna

 Przed tobą szalony miesiąc! Będziesz miał mnóstwo energii, a twoja pozytywna aura i poczucie humoru zjedną ci nowych fanów. W relacjach Panien, zwłaszcza z drugiej dekady, szykuje się przetom. Jeśli było źle, zdołacie pokonać kryzys. Jeżeli jesteś sam, pojawić się może ktoś, kto zaimponuje ci inteligencją i uwiedzie wyszukanymi komplementami. Nie trać jednak zdrowego rozsądku, wiele wskazuje, że jego intencje nie będą do końca szczerze.


## Waga

 Znajdź czas dla siebie, zamiast w kółko myśleć o pracy i cudzych problemach. Dogaduj się z partnerem, wykorzystaj każdą chwilę aby pobyć razem, zanim na dobre zacznie się jesień. Jesteś singlem, to niczym się nie martw. Aura sprzyja spotkaniom towarzyskim. Może pojawić się na nich ktoś, kogo chciałeś poznać. W pracy może być nerwowo.


## Skorpion

 Znajdź czas dla siebie, zamiast w kółko sprzątać, gotować i pracować. Kochaj z całego serca. Partner będzie zachwycony, w związku zapanuje romantyczna atmosfera. Miesiąc sprzyja wyjazdom, randkom, wielkim wyznaniom i namiętnościom. W pracy może być trochę bardziej niż zwykle nerwowo. Ktoś pójdzie na zwolnienie lub urlop i trzeba będzie pracować za dwoje.


## Strzelec

 Nabierzesz ochoty na nowe wyzwania, a z osobami o wąskich horyzontach nie będziesz się chciał więcej zadawać. Kilka nowych zawodowych obowiązków sprawi, że możesz nie zdążyć na kolację przy świecach. Samotne Strzelce mogą nawiązać ekscytujący flirt z kimś, kogo spotkają w pracy. Zapowiada się pracowity miesiąc. Pojawia się ciekawsze propozycje i pomysły biznesowe.


## Koziorożec

 Słońce sprzyja współpracy z ludźmi, a Wenus zadba o to, abyś był przez wszystkich lubiany. Czekaj na więcej okazji do flirtów lub randek, a ty będziesz w romantycznym nastroju. Uważaj tylko, aby pod wpływem przelotnych emocji nie obiecać komuś zbyt wiele. Jeśli jesteś w związku, to nie musisz się o nic martwić. W pracy czas minie ci szybko. Sporo się uda zrobić, bo atmosfera będzie pełna życzliwości.

## Wodnik

 Będziesz pracowity i zdecydowany odnieść sukces, ale lepiej liczyć tylko na siebie. Intuicja w miłości będzie ci bardzo sprzyjać, a twoje sny mogą okazać się prorocze. W kinie lub teatrze możesz poznać kogoś interesującego. W pracy być może niespodziewanie wpadnie na pomysł, który stanie się początkiem wielu zaskakujących wydarzeń i awansu.

## Ryby

 Zadzwoń do znajomych, odśwież kontakty ze starymi przyjaciółmi. Miesiąc sprzyja organizowaniu towarzyskich atrakcji. Samotne Ryby będą się podobać. Czy w autobusie, czy na zakupach łatwo ci będzie poartować. Masz teraz szansę na flirt, który poprawi ci samoocenę i humor. W pracy nie wyolbrzymiaj problemów i rób swoje, a osiągniesz sukces.

## Uśmiechnij się :)

☺  
Wraca mąż wieczorem z pracy i pyta żony:  
– Mamy może coś smacznego na kolację?  
Żona wypina się do niego rozkosznie i pyta:  
– Mogę być ja?  
– Wiesz, że nie mogę tłustego...

☺  
W tramwaju facet pyta drugiego:  
– Ile przystanków jest do Placu Wolności?  
– Trzy  
Za dwa przystanki facet upewnia się:  
– To teraz jeszcze jeden?  
– No teraz to pięć

PRZEŚLADOWANIE CZĘŚCI SPOŁECZEŃSTWA	KRAKSA IMIE ŁYŹWIARKI WOJTALI	ŚCINEK IMIE AKTORKI HAYWORTH	KRESKA NA SZKLE	19	GROM	14	JAPOŃSKI NAPÓJ ALKOHOLOWY	18	DYSHONOR	ZACINANIE SIĘ PRZY MOWIENIU LIDER ZESPOŁU "U2"	II... PIĘKARSKA	CHOROBA PAZOZYTYNNA JEDNOSTKA DŁUGOŚCI
9							17		24	MAŁE OKNO NA STATKU FORMA ODLEWNICZA		
IMIE CELEBRYTKI HILTON			ROŚLINA OLEISTA	8	BLIŻNA POWSTAJĄCA NA CIELE PO OPERACJI		BABELKI W WANNIE		ZAŁOŻYCIEL I LIDER ZESPOŁU "RÓŻE EUROPY"			
			FISKALNA W SKLEPIE	6					OSAD NA ŚWIECY SAMOCHODOWEJ		7	
GRZĄDKA KWIATOWA ARTYSTKA OPERY		13	KOGUT CHAN, WNUK CZYNGIS-CHANA		PSEUDONIM MUZYKA ADAMA DARSKIEGO		...PIETRASZAK OWOC JEDNEJ Z PALM		POTRAWA TURECKA	KUREK	NIEDOBÓR	WĄŻ Z RODZINY DUSICIELI
16			OSTRZAŁ ARTYLERII PRAWY DOPEŁW SANU					23	PRAWY DOPEŁW WOLGI			
IMIE AKTORKI RUSSO KELJANA ROŚLINA					JEDNA Z IZB PARLAMENTU							
AFRODYTA LUB ATENA	RZĘKA W ANGOLII, NAMIBII I BOTSWANIE	ŻÓŁW	DAWNY KRÓL WĘGIER PAŃSTWO Z BAGDADEM		CIAGNIK				11		WSPÓŁTWÓRCA "PANORAMY RACŁAWICKIEJ"	REKWIZYT KELNERA
					POKÓJ PRZEZNACZONY DO SPOŻYWKÓW		KOBIETA, KTÓREJ JAKIEŚ PAŃSTWO UDZIELIŁO AZYLU		21	BYLIŃA ŚRÓDZIEMNOMORSKA		
REPUBLIKA W EUROPEJSKIEJ CZĘŚCI ROSJI							HISZPAŃSKA ANNA		5	KASACJA, LIKWIDACJA Z BAZYLIKA ŚW. JANA		WĘGERSKI NAPÓJ ALKOHOLOWY
					KOCHANKA WODZA IZRAELSKIEGO SAMSONA							
JEDNORAZOWA PORCJA SUROWCA DO PRZERÓBKI	KRZEW POCHODZENIA ŚRÓDZIEMNOMORSKIEGO		IMIE AKTORA MARIASA CZAPKA WOJSKOWA	3		MIASTO W ZACHODNIEJ SYRII		UMOWA IMIE PIOSENKARKI ROLSKIEJ				
			DAWNY PŁÓT Z GAŁĘZI	1	JAK USZCZYPNIE, BĘDZIE ZNAK				22	PREZYDENT NIEMIEC W LATACH 1999-2004		POLSKI ZESPOŁ ROCKOWY
SZPALTA					MIASTO W PAKISTANIE, STOLICA PROWINCJI PENDŻAB		OCHRONNY KOMBINEZON		12			KOLOR W KARTACH
NITOWACZ												
CHOROBA ZAKAZNA												
PILOT					ŚWIĘTA Z OEREN				2			15
	20						SPIEWAŁA PIOSENKĘ "MALOWANA LALA"					TAJLANDCYK

KIEDY ZGODA, TO W SERCU POGODA.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

# Demokracja na sprzedaż



**KRZYSZTOF WIŚNIEWSKI**  
chris.waterford@gmail.com

**Wkrótce każdy z nas, jeśli tylko będzie wystarczająco bogaty, będzie mógł niemal dowolnie wpływać na wyniki wyborów czy referendum w Irlandii. Taki może być skutek niedawnej decyzji komisji Standards in Public Office (SIPO), która ostatecznie zgodziła się na to, by irlandzki oddział Amnesty International przyjął zagraniczną dotację przeznaczoną na cele polityczne.**

SIPO można porównać do polskiej Najwyższej Izby Kontroli, gdyż podobnie jak polski odpowiednik, kontroluje przestrzeganie przepisów przez irlandzkie urzędy, organizacje czy firmy. Jednak sprawa dotycząca dotacji dla Amnesty International może oznaczać, że decyzje SIPO przestaną być wiążące dla kontrolowanych podmiotów.

Na początek kilka faktów, aby naświetlić całą sytuację.

W listopadzie 2017 roku kontrolerzy SIPO stwierdzili, że dotacja w wysokości 137 000 euro przekazana irlandzkiemu oddziałowi Amnesty International w sierpniu 2015 roku jest w świetle irlandzkiego prawa nielegalna. Jednocześnie nakazali zwrócić dotację darczyńcy, czyli fundacji Open Society Foundation (OSF) należącej do biznesmena George'a Sorosa.

SIPO uzasadniała swoją decyzję przepisami mówiącymi, że żadne irlandzkie firmy czy organizacje nie mogą przyjmować zagranicznych dotacji na cele polityczne w sumach wyższych niż 100 euro. Przelew z OSF opiewał na znacznie wyższą kwotę. Pieniądze miały zostać przeznaczone na kampanię „My Body, My Rights”, której celem było doprowadzenie do referendum w sprawie 8. Poprawki, a następnie usunięcie ustępu ograniczającego dostęp do aborcji z irlandzkiej Konstytucji.

## Legalna nielegalna dotacja

Mówiąc krótko, irlandzki oddział Amnesty International dostał 137 000 euro na przeprowadzenie kampanii zmierzającej do zmiany Konstytucji. Cel był wyraźnie polityczny, a suma wyższa niż dozwolone 100 euro. Ze strony SIPO sprawa wydawała się jasna i prosta.

Równie jasna i prosta nie wydała się ona Amnesty International. Organizacja od razu zaskarżyła decyzję SIPO, oficjalnie ogłaszając, że dotacji nie zwróci. Jednocześnie rozpoczęło kampanię w mediach zmierzającą do przekonania opinii publicznej o nieprawidłowościach w procedurach kontrolnych SIPO.

Przedstawiciele Amnesty International twierdzili też, że SIPO zamierza powiadomić Gardę o popełnieniu przestępstwa, co może skutkować natłokami na biura organizacji. Straszliwi również inne organizacje charytatywne, że decyzja SIPO może negatywnie wpłynąć na wysokość dotacji, które one otrzymują.

Nie zważano przy tym na fakty, które wskazywały jasno, że SIPO ani nie miało zamiaru nasyłać Gardy na niczyje biura, ani nie miało żadnych obiekcji wobec dotacji przekazywanych innym organizacjom zgodnie z prawem.

Doszło nawet do kuriozalnej sytuacji, kiedy Amnesty International stwierdziło, że dotacja od OSF została wykorzystana na kampanię mającą na celu „zwiększenie społecznego poparcia dla odrzucenia 8. Poprawki oraz na skuteczniejszą współpracę z innymi organizacjami domagającymi się legalnej aborcji”. I w związku z tym nie może zwrócić pieniędzy. Kuriozalne w tym było to, że niemal dokładnie takich samych sformułowań użyli kontrolerzy z SIPO, uzasadniając swoją decyzję o nielegalności dotacji.

Czy może być bowiem coś mniej politycznego niż kampania zmierzająca do zmiany Konstytucji będącej podstawą ustroju politycznego kraju? I czy współpraca z innymi grupami, w tym z partiami politycznymi, w tym właśnie celu nie wykazuje znamion działalności politycznej?

## Nagły zwrot o 180 stopni

Zdaniem Amnesty International – nie. Zdaniem SIPO – tak. Te rozbieżności doprowadziły sprawę do Sądu Najwyższego, przed którym obie strony sporu miały się spotkać pod koniec lipca. I spotkały się, ale jedynie po to, by wysłuchać oświadczenia SIPO, w którym komisja stwierdziła, że rezygnuje z wszelkich roszczeń i wycofuje wszystkie zastrzeżenia wobec feralnej dotacji.

Cóż takiego stało się między listopadem 2017 a lipcem 2018 roku, że komisja diametralnie zmieniła stanowisko? Dokładnie nie wiadomo, ale niektórzy twierdzą, że głównym powodem było referendum aborcyjne, w którym wyraźne zwycięstwo przypadło stronie popieranej przez Amnesty International.

Oficjalnie SIPO w oświadczeniu stwierdza, że „popetniono błędy proceduralne, które doprowadziły do podjęcia nieprawidłowej decyzji”. O charakterze owych błędów oświadczenie milczy.

Oczywiście irlandzki oddział Amnesty International przedstawił wycofanie decyzji SIPO jako swoje wielkie zwycięstwo. A nawet jako zwycięstwo demokracji i wolności.

## Sprzedana czy sprzedajna demokracja?

Czy aby na pewno demokracja tutaj zwyciężyła? Osobiście mam dość poważne wątpliwości. Uważam wręcz, że SIPO zrobiło irlandzkiej demokracji niedźwiedzią przystęgę i podkopało jej fundamenty.

Przepisy o ograniczonym wsparciu finansowym z zagranicy dla kampanii politycznych są dość powszechne w prawodawstwie europejskim. Mają one głównie na celu ochronę przed wpływami obcych mocarstw na sytuację polityczną w danym kraju.

W Irlandii taka ochrona była szczególnie istotna w okresie uzyskiwania przez młodą re-



publikę niepodległości. Chodziło głównie o to, by ograniczyć wpływy Brytyjczyków na polityczne wybory Irlandczyków.

SIPO twardo stała na straży porządku prawnego i skutecznie zniechęcała wszystkich, którzy finansowym wsparciem dla tej lub innej strony chcieliby zmienić sytuację polityczną w Irlandii. Niestety można teraz mówić o tym już tylko w czasie przeszłym.

Poddanie się w sprawie dotacji dla Amnesty International i *de facto* schowanie głowy w piasek jedynie zachęci wszelkie fundacje i organizacje do bardziej aktywnego zaangażowania na rzecz zmian politycznych na Zielonej Wyspie. Wprawdzie system prawny Irlandii nie opiera się na precedensach, ale z pewnością sprawa między Amnesty International a SIPO będzie nie raz wykorzystywana w przypadku wątpliwych dotacji dla partii politycznych lub organizacji z nimi współpracujących.

W najbliższym czasie Irlandię czeka przynajmniej kilka referendum w sprawie zmian prawa. Teraz nic już nie będzie stało na przeszkodzie, by fundacje typu OSF czy inne organizacje zagraniczne wpływały na irlandzkie społeczeństwo, kształtując niemal dowolnie opinię publiczną.

137 000 euro przekazane z zagranicy na kampanię polityczną okazało się zupełnie legalną dotacją. Może to doprowadzić do sytuacji, gdy irlandzkie organizacje charytatywne będą otrzymywały przelewy w dowolnej wysokości na dowolny cel z dowolnego źródła, a pieniądze te będą wykorzystywane na walkę polityczną.

Szczerze mówiąc, tym razem mam nadzieję, że się mylę i że będę z tym prorokiem, bo mimo swoich wad, demokracja nie jest systemem, w którym powinien wygrywać najbogatszy. A niestety wygląda na to, że demokrację irlandzką właśnie sprzedano za 137 000 euro. ❏



**OPONY UŻYWANE I NOWE, OD 20 € SZTUKA, MONTAŻ GRATIS!**  
**PONAD TYSIĄC OPON W SPRZEDAŻY,**  
**OPONY DO SAMOCHODÓW OSOBOWYCH, VAN, I JEEP.**

**ATKINS YARD, BAILICK RD MIDDLETON, CO. CORK**  
**0834244112-PRZEMEK**  
**PRZEMYSŁAW.PERSINSKI@WP.PL**

**DLA WARSZTATÓW CENY HURTOWE**



**☎ 0834244112**

# Gougane Barra



**G**ougane Barra to niewielka osada znajdująca się w długiej dolinie otoczonej wzgórzami w hrabstwie Cork na zachód od miasta Macroom. To właśnie tutaj ma swoje źródło rzeka Lee, która najpierw wpada do jeziora.


Samo jezioro ma około kilometra długości i 300 m szerokości, a jego głębokość nie przekracza 12 m. Na całym terenie znajduje się 5 km szlaku motoryzacyjnego oraz 10 km tras widokowych wraz z punktami przyrodniczymi.

Obszar Gougane Barra można zwiedzać i podziwiać o każdej porze roku, a malownicza sceneria z naturalnym pięknem wzgórz górujących na jeziorze, na którym znajduje się mała wyspka, naprawdę zapiera dech w piersiach.

Jest to idealne miejsce dla osób szukających malowniczych krajobrazów, na wyspce znajdują się ruiny oraz najprawdopodobniej najczęściej fotografowana kapliczka w Irlandii.

Święty Finbarr (pierwszy biskup Cork) wybudował tu pierwszy klasztor w VI wieku. Obecne ruiny pochodzą z około 1700 roku, kiedy to ksiądz Denis O'Mahony, który całe życie podążał śladami świętego, postanowił właśnie tutaj przejść na emeryturę (jego grobowiec znajduje się w pobliżu wejścia na świętą wyspę). Znajdują się tutaj także cele modlitewne oraz przepiękne stare stacje krzyżowe.

Cały teren wokół osady został zalesiony w 1938 roku i obecnie zajmuje około 142 ha parku leśnego z wieloma gatunkami drzew (około 20), m.in.: sosną wydmową, świerkiem sitkajskim, modrzewiem japońskim.

Gougane Barra to naprawdę MAGICZNE MIEJSCE! 





Kontakt w Języku polskim  
**086 846 1547**

Tel: 021 427 3472,  
086 846 1547

info@finbarrmurphy.ie  
www.finbarrmurphy.ie

Lee White House,  
8, Washington St., Cork

## Kancelaria Prawnicza

Odszkodowania po wypadkach w miejscu pracy

Wypadki drogowe

Wypadki w miejscach publicznych

Poświadczenia tożsamości, akty notarialne, upoważnienia

Przenoszenie własności, umowy mieszkaniowe

Sporządzanie testamentów

Prawo rodzinne

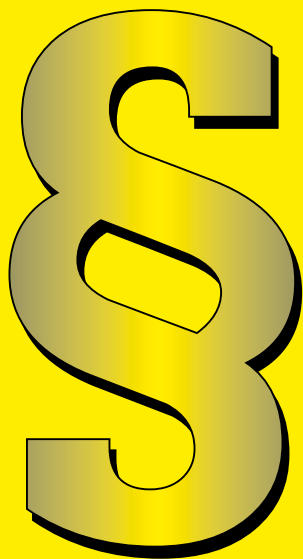
Prawo pracy

Porady prawne

Zgodnie z prawem nie można w sprawach spornych ustalać wynagrodzenia jako ułamka lub odsetka uzyskanej kwoty

**Wypadki w pracy, drogowe oraz w miejscach publicznych**  
**Prawo pracy • Nieruchomości, przeniesienie własności**

**www.prawnik.ie**



**01 49 100 10**

**085 PRAWNIK**

**085 7729645**

**Monika El Amki, Katarzyna Mastyło,  
Paweł Sobol, Piotr Kuderski, Beata Kozłowska**

Maguire McClafferty Solicitors, 224, The Capel Building, Mary's Abbey Dublin 7, Ireland  
Klient nie ponosi żadnych kosztów do czasu zakończenia sprawy. Płacimy za raporty medyczne.  
Zgodnie z prawem nie można w sprawach spornych ustalać wynagrodzenia jako ułamka lub odsetka uzyskanej kwoty